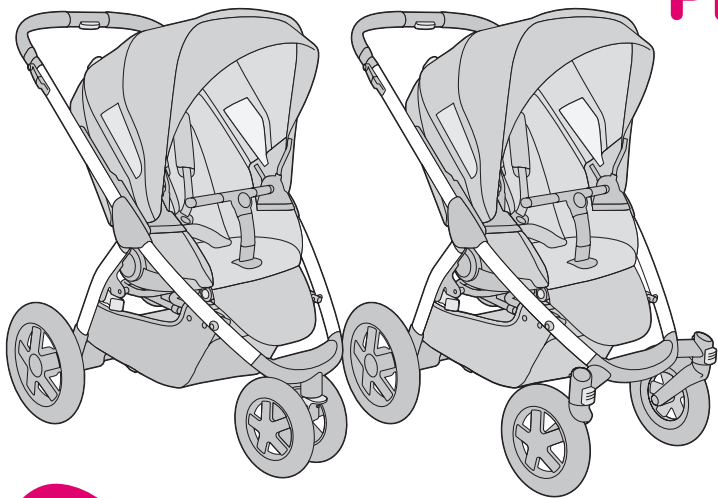


# Mura Plus



0 M / Max 15 kg

 **MAXI-COSI®**

**EN****Congratulations on your purchase.**

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

**DA****Tillykke med købet.**

Det er af afgørende betydning at læse hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem og at følge anvisningerne i denne for at opnå maksimal beskyttelse og optimal komfort for dit barn.

**SV****Gratulerar till köpet!**

För ett maximalt skydd och en optimal komfort för din baby är det nödvändigt att läsa igenom hela brugsanvisningen och följa den.

**NO****Gratulerer med kjøpet av Maxi-Cosi Mura Plus!**

For maksimal beskyttelse og optimal komfort for barnet ditt, er det meget viktig at hele brugsanvisningen leses gjennom og følges opp nøye.

**FI****Onnittelut hankinnastasi.**

Lapsesi parhaan mahdollisen turvallisuuden ja optimaalisen mukavuuden kannalta on erittäin tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti ja noudatat sitä.

**HR****Čestitamo vam na kupnji.**

Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

**SK****Blahoželáme k nákupu.**

Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

**HU****Gratulálunk Önnek, amiért termékünket választotta!**

Gyermeke maximális biztonságá és kényelme érdekében elengedhetetlen, hogy alaposan végigolvassa a használati utasítást, és kövesse a benne lévő utasításokat.

**CS****Blahopřejeme vám k vašemu nákupu.**

Aby byla zajištěna maximální ochrana a pohodlí vašeho dítěte, je nutné, abyste si přečetli celou tuto příručku a řídili se všemi pokyny.

**ET****Õnnitleme teid ostu puhul.**

Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse nimel on oluline, et te loeksite kogu juhendi hoolikalt läbi ning järgiksite kõiki juhiseid.

**SL****Čestitamo vam ob nakupu.**

Za največjo zaščito in udobje vašega otroka, je bistveno, da pazljivo preberete celoten priročnik in upošteвате vsa navodila.

**UK****Вітаємо із вдалим придбанням.**

Для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини, необхідно дуже уважно ознайомитись з цією інструкцією та ретельно дотримуватись її при подальшому використанні виробу.

**BG****Поздравяваме Ви за покупката Ви.**

За да постигнете максимална защита и удобство за Вашето дете, е важно да прочетете внимателно упътването за употреба и да следвате всички инструкции.

**ZH****感谢您购买我们的产品。**

为了尽可能保证您孩子的舒适和安全，请务必仔细阅读整本手册并遵守其中的所有指示。

**TW****感謝您的購買！**

為了讓您的小孩，能夠受到最大的保護與舒適度，請閱讀手冊並依著說明書使用。

**AR**

تهنئتك على الشراء. لتوفير أقصى حد من الحماية والراحة لطفاً، مهم جداً أن تقرأ جيداً وبتمغن كل تعليمات الإستعمال وأن تعمل وفقاً لها.

**HE**

ברכותינו על הרכישה החדשה. מקסימלית ונוחות אופטימלית לילדך, ולפעול על פי כדו להבטיח בטיחות לקרוא בעיון את כל מדריך ההוראות כל ההוראות. הכרחי

# INDEX

**4****24**

EN 28

DA 32

SV 36

NO 40

FI 44

HR 48

SK 52

HU 56

CS 60

ET 64

SL 68

UK 72

BG 76

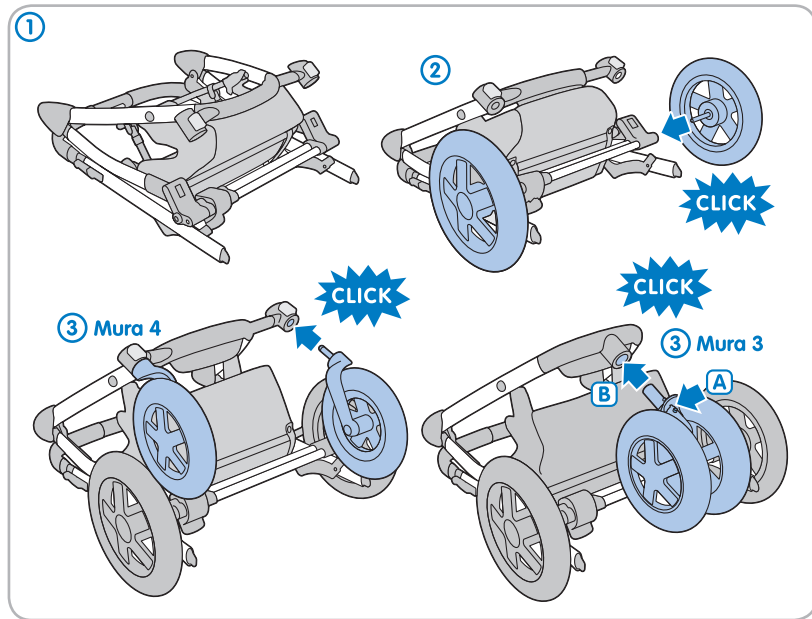
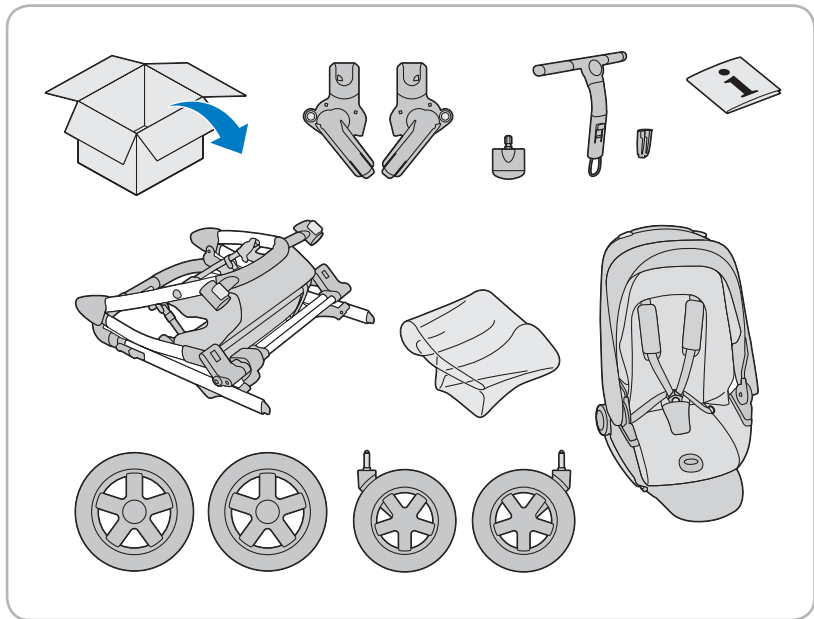
ZH 80

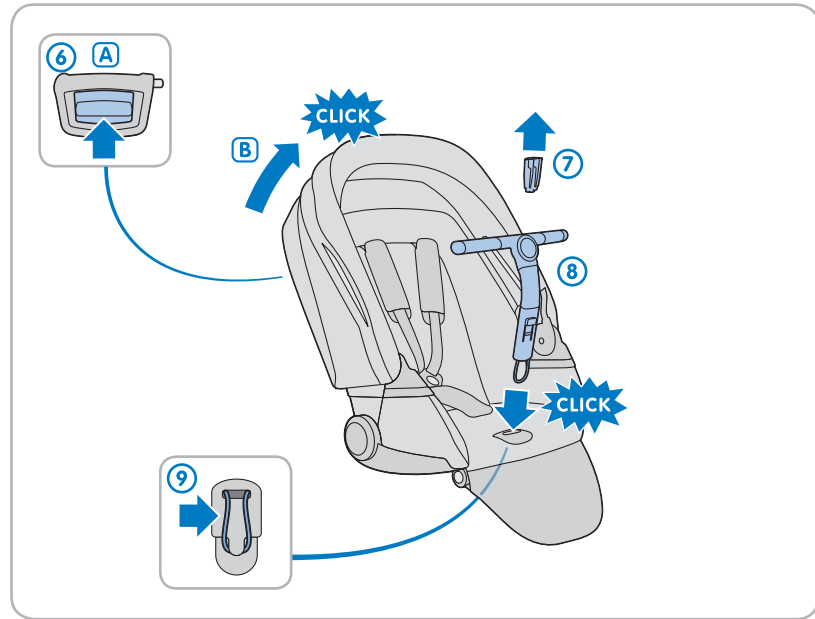
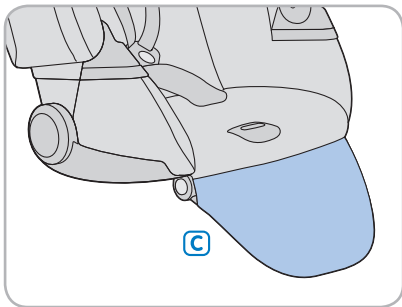
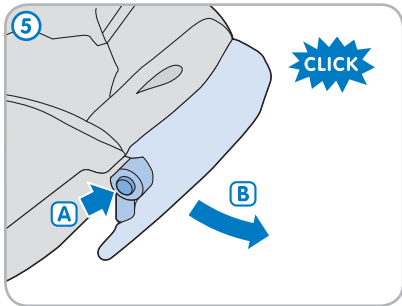
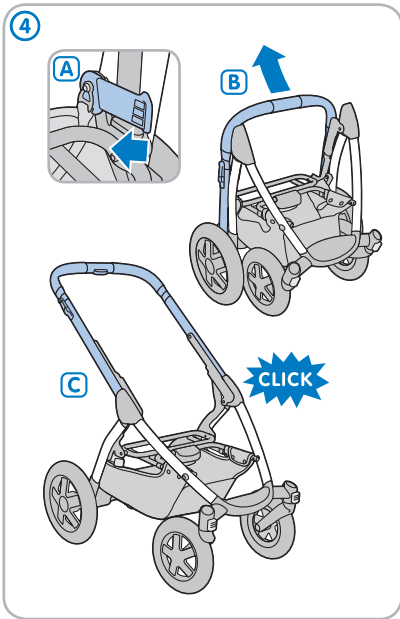
TW 84

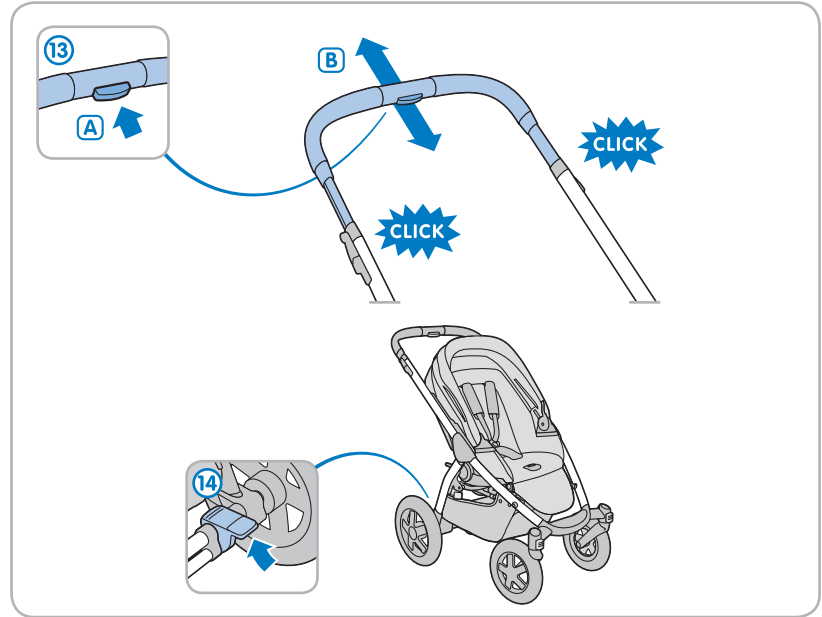
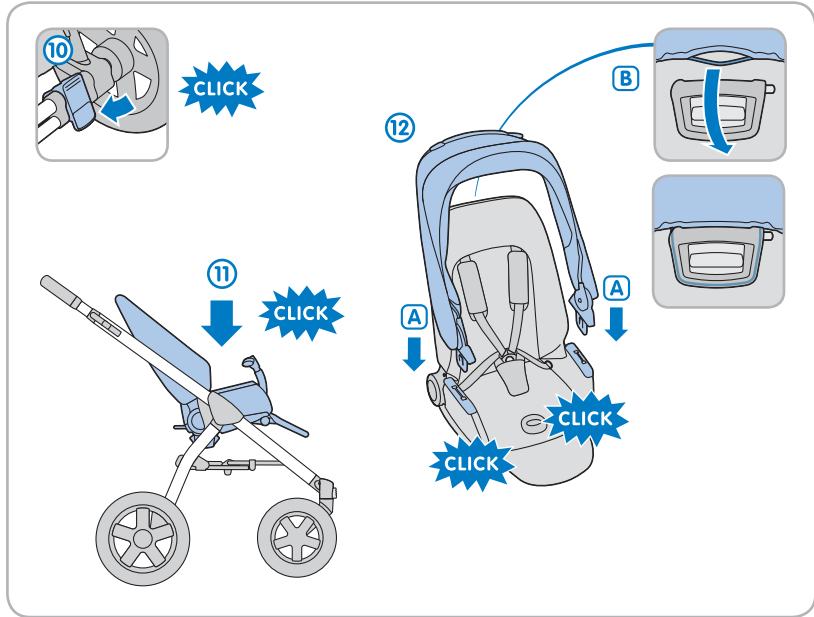
AR 88

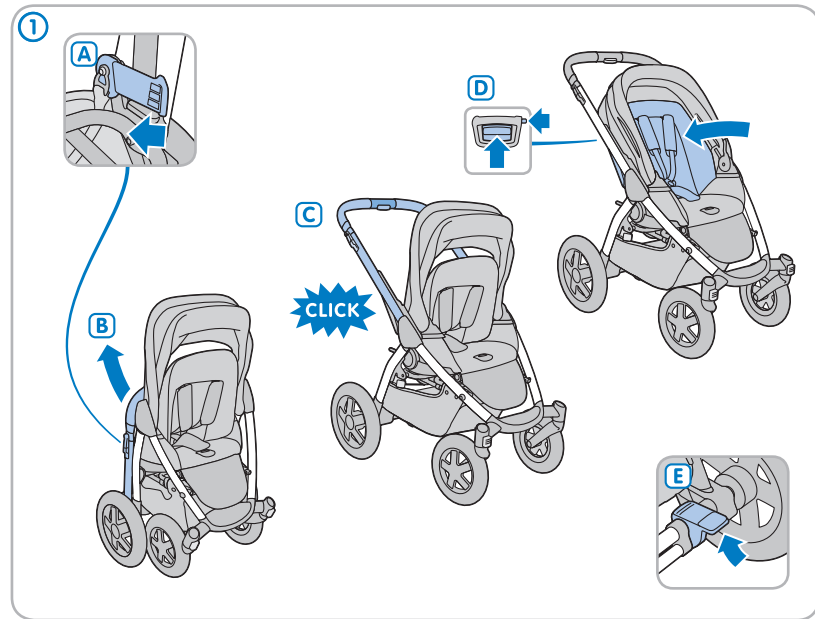
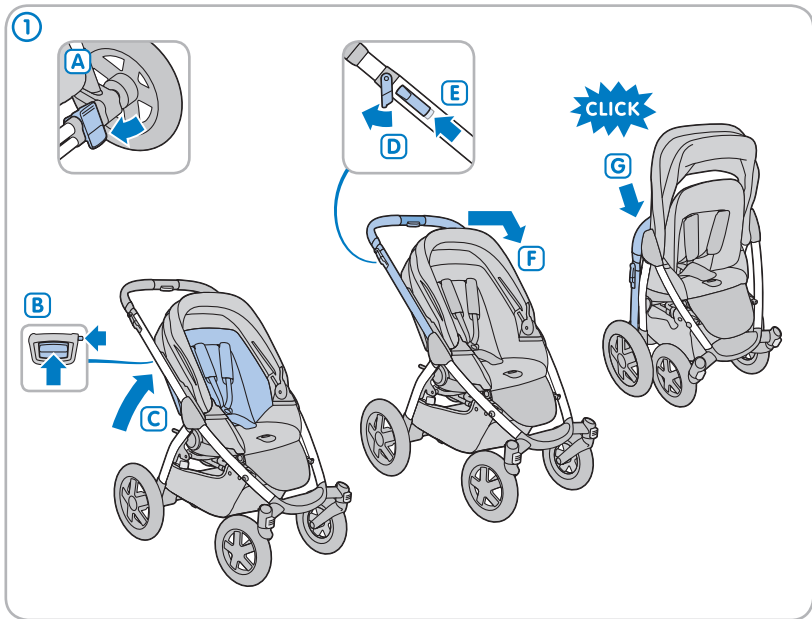
HE 92

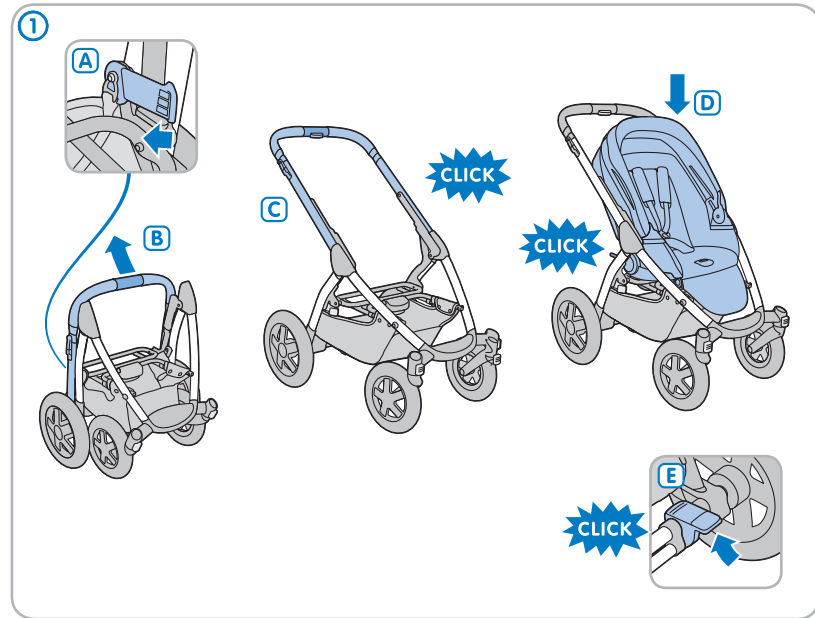
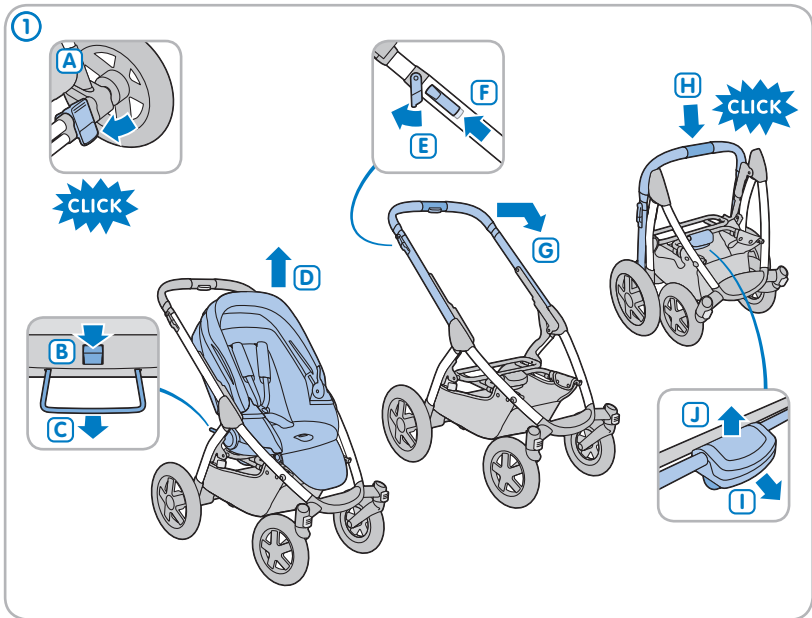
**10****25****16****26****18****MAXI-COSI®**

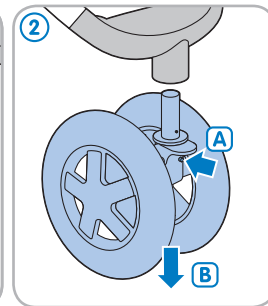
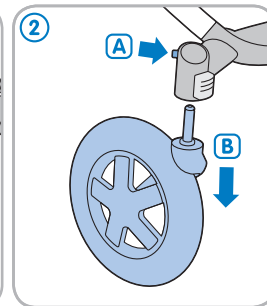
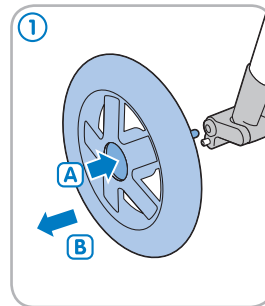
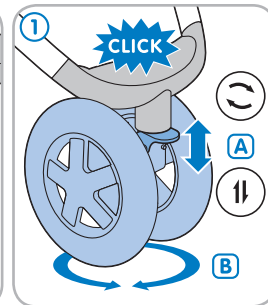
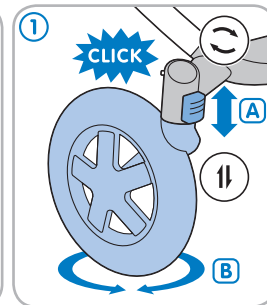
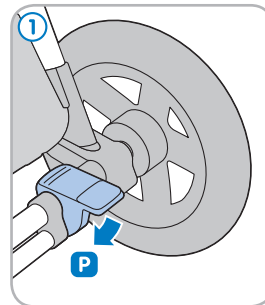
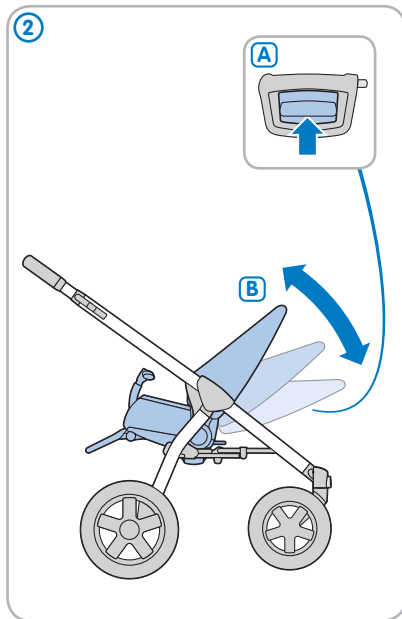
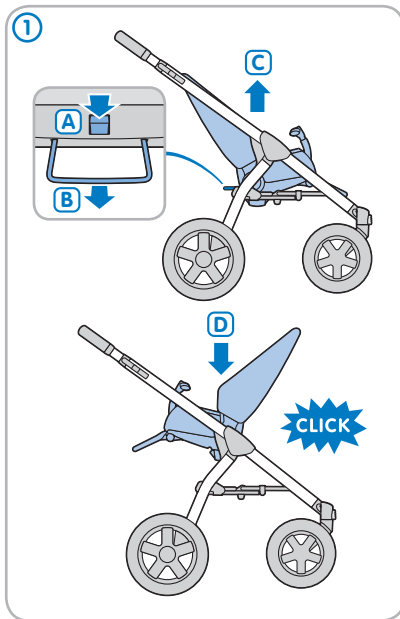




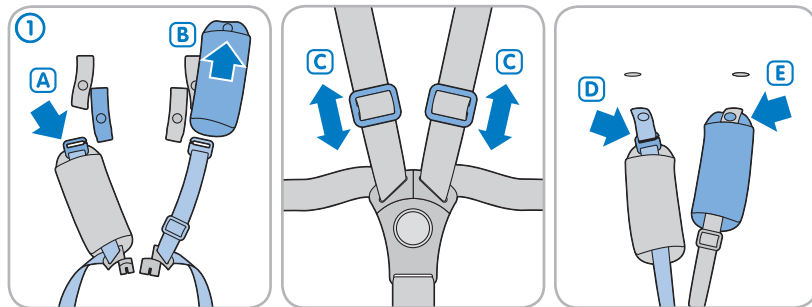
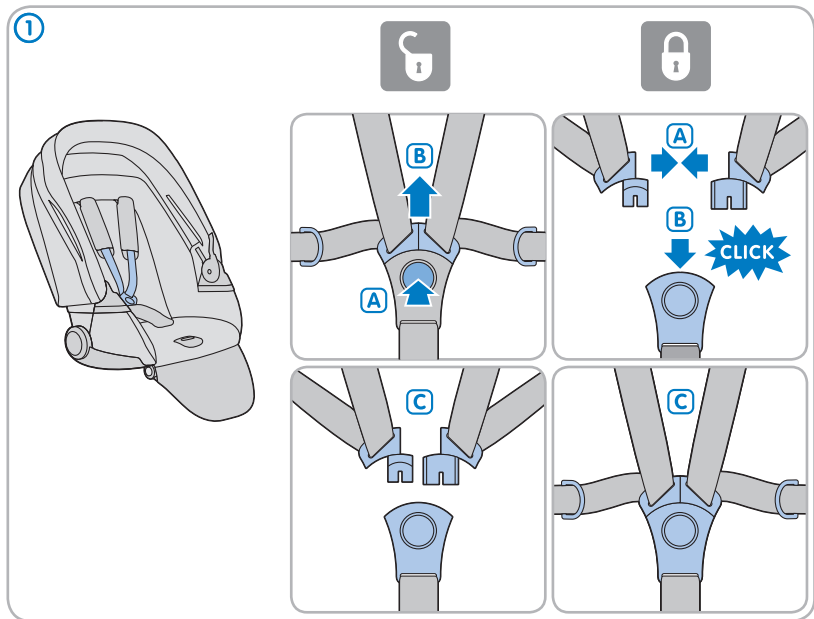


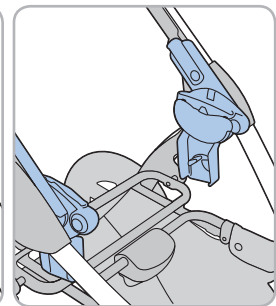
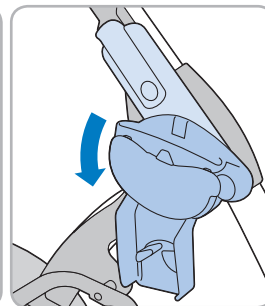
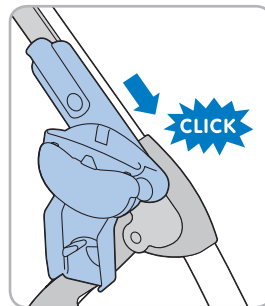
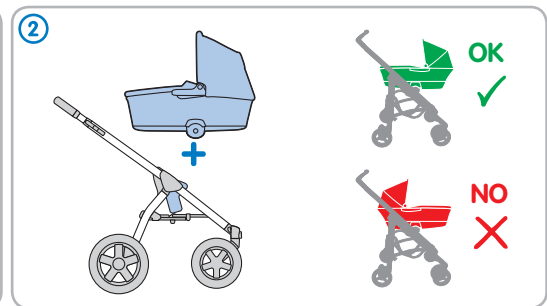
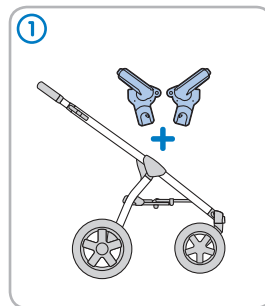
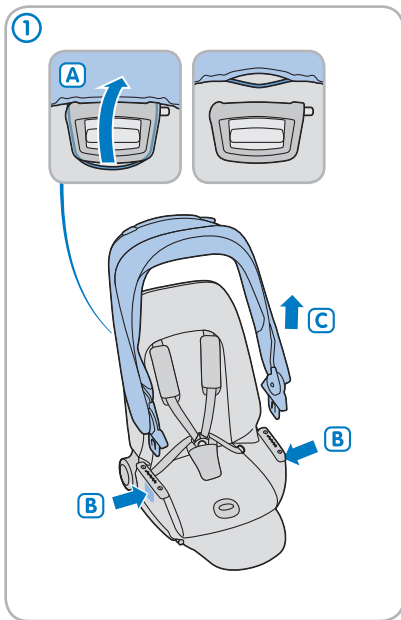
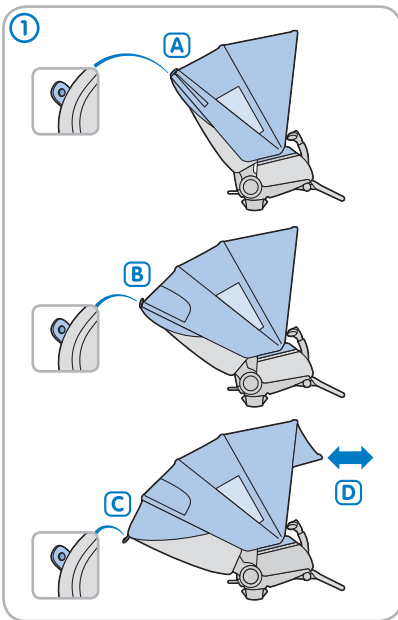


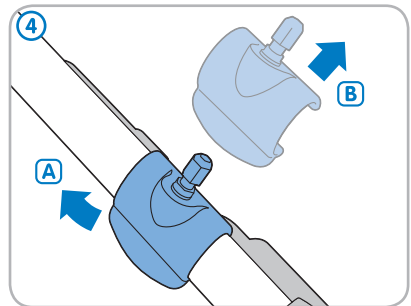
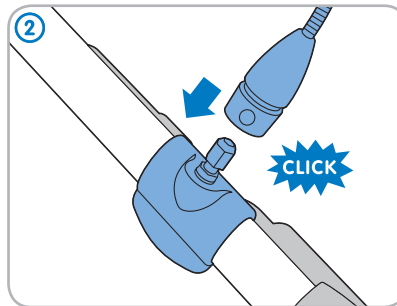
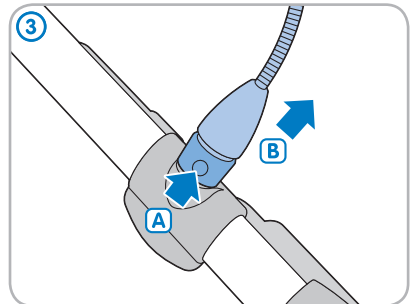
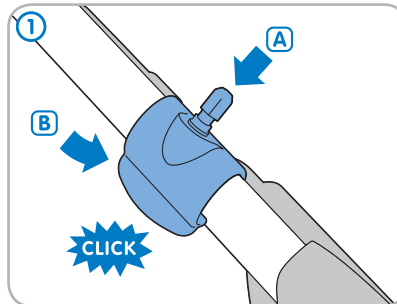
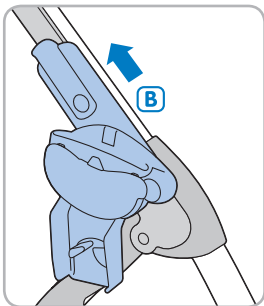
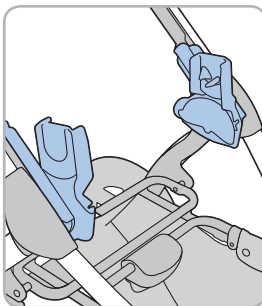
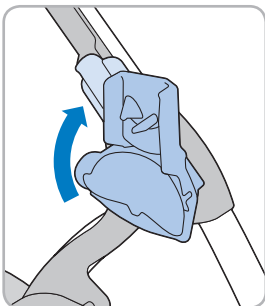
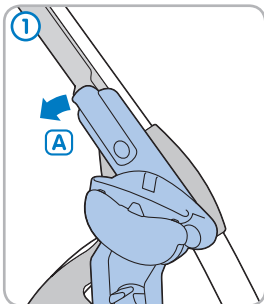
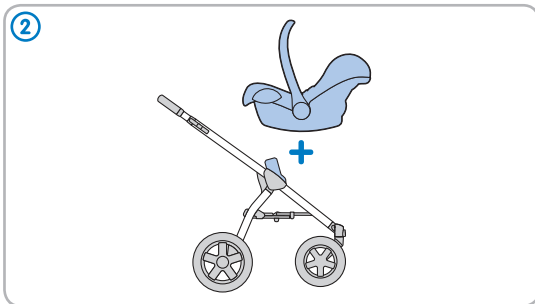


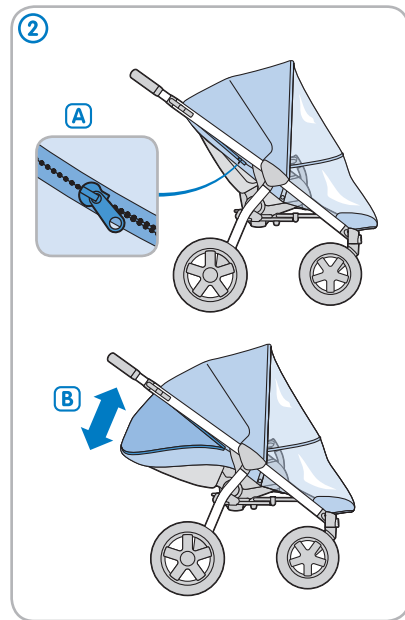
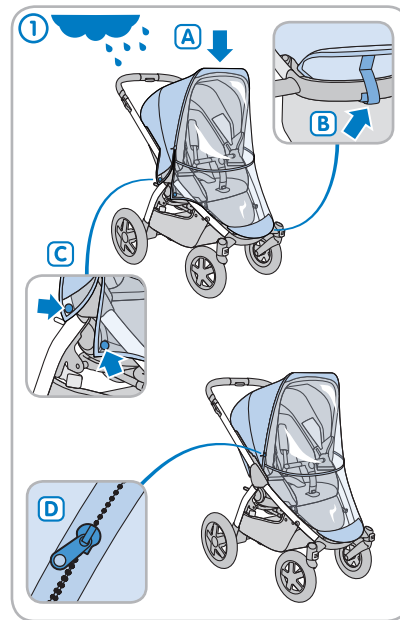
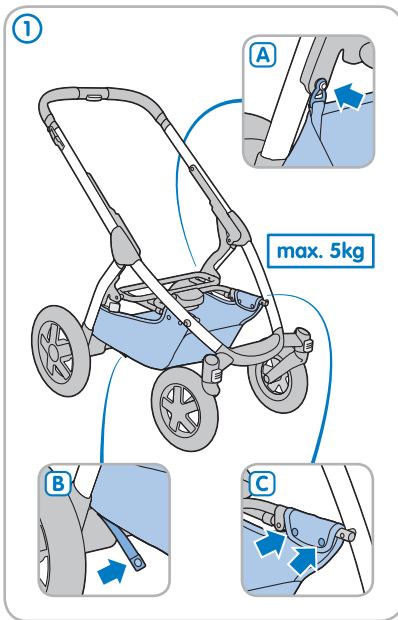


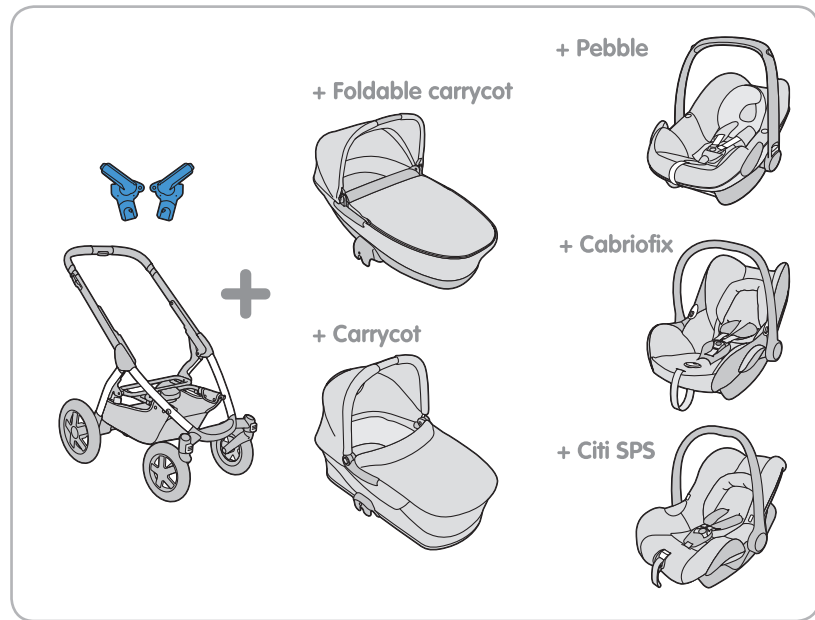
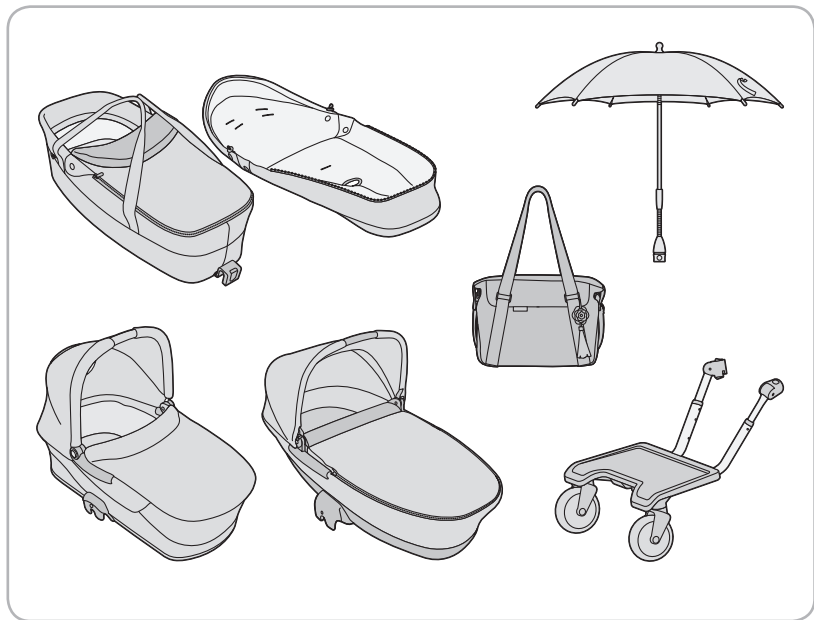


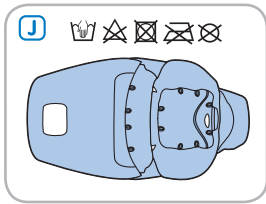
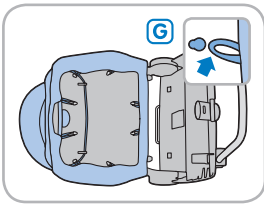
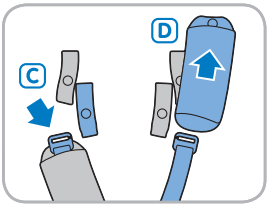
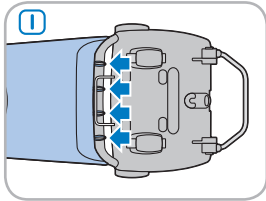
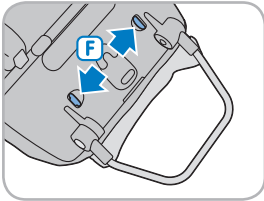
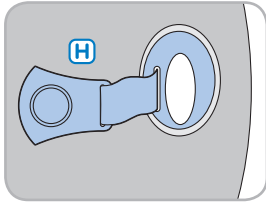
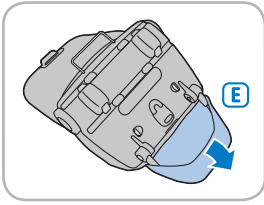
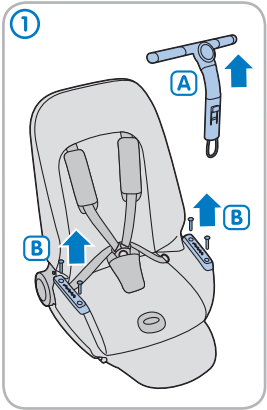












|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

**IMPORTANT**  
Keep these instructions for future reference.

## Safety

Our products have been carefully designed and tested to ensure your baby's safety and comfort. Complies with safety requirements - Tested in an approved laboratory in accordance with order no. 91-1292 - December 1991 - EN1888:2012.

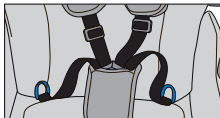
1. This vehicle is intended for children from 0 months and up to 15 kg.
2. Never carry more than 1 child per place in the pushchair at a time.
3. Never lift the pushchair with the child inside it.
4. If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or a car seat, then, the maximum weight for the combination is that indicated on the additional product.
5. If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or car seat, always have them facing you.
6. Never use stairs or escalators with your child in the pushchair.
7. Always use the most recline position when used for new born babies.
8. The brake must always be on when putting the child in or taking him out. Always use the

parking brake, even when standing still for only a few moments!

9. Only use accessories or spare parts sold or approved by the manufacturer. Using other accessories could be dangerous.
10. For buggies with accessories (depending on the version), please respect the maximum weight loads indicated below: Ex: Maximum permitted weight for the play tray 2 kg. Maximum permitted weight for the net bag 2 kg. Maximum permitted weight for the storage pocket 1 kg. Maximum permitted weight for the basket 2 kg.

## WARNING:

- Never leave your child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- Always use the restraint system. Rings for attaching an extra harness are on each side, beside the seat belt.



- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This product is not suitable for running or skating or any other sport activities.
- Not suitable for over night sleeping, your child may be at risk of serious harm or injury.
- Any load attached to the handle, backrest or sides affects the stability of the pram/pushchair.
- To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.
- Raincover uses: Do not use in sunny weather because of excessive heat. Do not use the rain cover without the hood. Use only under adult supervision.
- Always check that the brake is fully engaged before letting go of your stroller.
- Never let your child climb into or out of the stroller alone.

## Chassis care advice



1. The product must be maintained regularly to provide full satisfaction. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
2. Wipe the frame with a clean cloth. Clean and dry thoroughly the chassis, every time you've been in muddy or sandy areas, to avoid rust.
3. Do not use grease or oil.
4. Your pushchair may not work properly if it is not maintained regularly.
5. Do not force it if it becomes difficult to fold it up or unfold it. Clean the product.
6. If difficulties persist, contact your supplier.
7. Caring: Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.
8. For washing the garment, please consult the instruction label.

## Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

## Questions

Please contact your local Maxi-Cosi distributor or visit our website, [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com). When doing so please have the following information to hand:

- Serial number;
- Age (height) and weight of your child.

## Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual. To request repairs or spare parts under warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not cover damage caused by normal wear and tear, accidents, abusive use, negligence or the consequence of failing to comply with the user manual. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials over extended period of time and use.

### What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is your Maxi-Cosi dealer or retailer. Our 24 months Warranty is recognized by them (1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by Maxi-Cosi Service. In principle, we pay for shipment and for return freight connected to service requests under the warranty. Damage not covered by our warranty or on products outside of warranty can be handled at a reasonable fee.

This Warranty is in compliance with to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

- (1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



## VIGTIGT

Gem disse anvisninger til senere brug.

## Sikkerhed

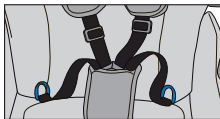
Vores produkter er blevet omhyggeligt formgivet og testet med henblik på dit barns sikkerhed og komfort. Opfylder krav til sikkerhed – Testet i et anerkendt laboratorium i overensstemmelse med ordre nr. 91-1292 - december 1991 - EN1888:2012.

1. Dette køretøj er beregnet til børn fra 0 måneder og op til 15 kg.
2. Tag aldrig mere end 1 barn ad gangen med i klapvognen.
3. Løft aldrig klapvognen, når der er et barn i den.
4. Hvis fabrikanten af din klapvogn anbefaler at bruge den i kombination med en babylift eller barnestol, er den maksimale vægt af kombinationen den, som gælder for det ekstra produkt.
5. Hvis fabrikanten af din klapvogn anbefaler at bruge den i kombination med en babylift eller barnestol, skal de altid vende mod dig.
6. Brug aldrig trapper eller rulletrapper med dit barn i klapvognen.
7. Brug altid den mest tilbagelænede position til nyfødte babyer.

8. Bremsen skal altid være sat til, når barnet sættes i eller tages ud. Brug altid parkeringsbremsen, også når du bare står stille lidt!
9. Brug kun tilbehør eller reservedele, som er solgt eller godkendt af fabrikanten. Brug af andet tilbehør kan være farlig.
10. Til klapvogne med tilbehør (afhængigt af modellen), skal nedenstående maksimumvægt belastninger respekteres: F. eks.: Maksimalt tilladt vægt for legebakken 2 kg. Maksimalt tilladt vægt for netposen 2 kg. Maksimalt tilladt vægt for opbevaringslommen 1 kg. Maksimalt tilladt vægt for kurven 2 kg.

## ADVARSEL:

- Efterlad aldrig dit barn alene.
- Sørg for, at alle låseanordninger er aktiveret før brugen.
- Sørg for, at dit barn er på afstand, når du klapper dette produkt ud og sammen, for at undgå, at det kommer til skade.
- Lad ikke dit barn lege med dette produkt.
- Brug altid børnestolen. Der er ringe i begge sider ved siden af fastspændingsselen til fastgøring af en ekstra sikkerhedssele.



- Kontroller at fastgøringsanordningerne til barnevognskassen eller sædet er korrekt aktiveret før brugen.
- Dette produkt egner sig ikke til, at man løber eller skater eller udøver andre sportsaktiviteter bag det.
- Ikke egnet til at sove i om natten, dette udsætter dit barn for risiko for alvorlig skade eller kvæstelse.
- Enhver last, der er fastgjort til håndtaget, påvirker barne- / klapvognens stabilitet.
- For at undgå risiko for kvælning skal plastposer og -emballage holdes uden for (små) børns rækkevidde.
- Brug af regnslag: På grund af ekstrem varmeudvikling må man ikke bruge regnslag, når solen skinner. Brug ikke regnslaget uden hættens. Brug det kun under opsyn af voksne.
- Kontroller altid, at bremsen er helt aktiveret, før du forlader din klapvogn.
- Lad aldrig dit barn kravle ind eller ud af klapvognen selv.

## Vedligeholdelse af stel



1. Produktet skal vedligeholdes regelmæssigt for at fungere fuldt tilfredsstillende. Vi anbefaler dig at kontrollere og om nødvendigt rengøre mekaniske dele hver anden uge.
2. Tør rammen af med en ren klud. Rengør og tør understellet grundigt, hver gang du har været på steder med mudder eller sand, så rust undgås.
3. Brug ikke fedt eller olie.
4. Klapvognen fungerer måske ikke korrekt, hvis den ikke vedligeholdes regelmæssigt.
5. Brug ikke magt, hvis det er blevet vanskeligt at klappe den op eller sammen. Rengør produktet.
6. Kontakt forhandlere, hvis der fortsat er vanskeligheder.
7. Pleje: Brug en svamp og mild sæbe. Brug ikke rengøringsmidler.
8. Se vaskeanvisningsmærket angående vask af betrækket.

## Miljø

Hold plasticbetræk væk fra børn for at undgå kvælning.

Af hensyn til miljøet bedes du aflevere dette produkt i egnede affaldsdeponeringsanlæg i overensstemmelse med lokal lovgivning.

## Spørgsmål

Kontakt din lokale Maxi-Cosi forhandler eller besøg vores hjemmeside, [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummer;
- Dit barns alder (højde) og vægt.

## Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi yder garanti for, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet.

Vores 24 måneders garanti dækker eventuelle fabriksfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, ulykker, misbrug, uagtsomhed eller konsekvensen af ikke at overholde brugsanvisningen. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofslitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige fordeling af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

### Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl er det bedst at henvende sig straks til forhandleren af Maxi-Cosi. Forhandleren anerkender vores 24 måneders garanti (1). Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af Maxi-Cosi-service. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten forbundet til serviceanmodninger under garantiperioden. Skader, der ikke dækkes af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

Denne garanti overholder det europæiske direktiv 99/44/EF af 25. maj 1999.

- (1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.

**VIKTIGT**

Spara dessa anvisningar för framtida bruk.

**Säkerhet**

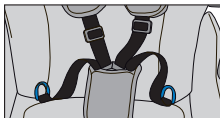
Våra produkter har formgivits och testats med omsorg för att garantera ditt barns säkerhet och komfort. Uppfyller följande säkerhetskrav - Har testats i ett godkänt laboratorium i enlighet med ordernr. 91-1292 - december 1991 - EN1888:2012.

1. Denna vagn är avsedd för barn från 0 månader och upp till 15 kg.
2. Ha aldrig mer än 1 barn i taget i sittvagnen.
3. Lyft aldrig sittvagnen med barnet i.
4. Om tillverkaren av sittvagnen rekommenderar att du använder den tillsammans med en babylift eller bilstol, anges maxvikten för kombinationen på den extra produkten.
5. Om tillverkaren av sittvagnen rekommenderar att du använder den i kombination med en babylift eller bilstol, se till att de är vända mot dig.
6. Gå aldrig i trappor eller rulltrappor med barnet i sittvagnen.
7. Använd alltid det mest bakåtlutade läget vid användning med nyfödda.

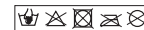
8. Bromsen måste alltid vara aktiverad när barnet sätts i eller tas ur. Använd alltid parkeringsbromsen, även om du bara står stilla en liten stund!
9. Använd endast tillbehör eller reservdelar som sålts eller godkänts av tillverkaren. Det kan vara farligt att använda andra tillbehör.
10. För paraplyvagnar med tillbehör (beroende på modellen), respektera de högsta tillåtna vikterna som anges nedan: T.ex. högsta tillåtna vikt för lekbricka 2 kg. Högsta tillåtna vikt för nätpåsen 2 kg. Högsta tillåtna vikt för förvaringsfickan 1 kg. Högsta tillåtna vikt för varukorgen 2 kg.

**VARNING:**

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.
- För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du faller ut och ihop denna produkt.
- Låt inte barnet leka med denna produkt.
- Använd alltid bältssystemet. På båda sidor av vagnen, bredvid säkerhetsbältet, finns ringar som man kan fästa en extra sele vid.



- Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller siddelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.
- Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med eller för andra sportaktiviteter.
- Ej lämplig att sova i över natten; barnet kan löpa risk för allvarliga skador.
- Eventuell belastning som hängs på handtaget, ryggstödet eller sidorna påverkar ligg-/sittvagnens stabilitet.
- Håll allt förpackningsmaterial av plast utom räckhåll för barn för att förhindra risk för kvävning.
- Användning av regnskyddet: Använd inte regnskyddet vid soligt väder. Det kan bli överdrivet varmt för barnet. Använd inte regnskydd utan huvan. Använd endast regnskyddet under uppsikt av en vuxen.
- Kontrollera alltid att bromsen är helt spärrad innan du släpper taget om vagnen.
- Låt aldrig barnet klättra i eller ur vagnen ensam.

**Underhållsråd för vagnens underrede**

1. Produkten måste underhållas regelbundet för att kunna fungera till belåtenhet. Vi rekommenderar att du kontrollerar och eventuellt rengör de mekaniska delarna varannan vecka.
2. Torka av ramen med en ren trasa. Rengör och torka vagnens underrede noggrant, varje gång du varit i leriga eller sandiga områden, för att undvika rost.
3. Använd inte fett eller olja.
4. Sitvagnen kan fungera sämre om du inte underhåller den regelbundet.
5. Tvinga inte ihop vagnen om det är svårt att fälla ut eller ihop den. Rengör produkten.
6. Om problemet består, kontakta din försäljare.
7. Underhåll: Använd en svamp och mild tvål. Använd inte starka rengöringsmedel.
8. Se tvättetiketten för att tvätta klädseln.

## Miljö

Håll plastöverdraget borta från barn för att undvika kvävning.

Ta hänsyn till miljön. Vi uppmanar dig att kassera produkten på en lämplig återvinningsstation enligt lokal lagstiftning när du ska sluta använda den.

## Frågor

Kontakta din lokala Maxi-Cosi-leverantör eller besök vår webbplats, [www-maxi-cosi.com](http://www-maxi-cosi.com)

När du gör det, ha följande information till hands:

- serienummer;
- barnets ålder (längd) och vikt.

## Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet eller som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material över längre tid och användning.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka din Maxi-Cosi-återförsäljare eller -handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem (1). Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av Maxi-Cosi-service. I princip betalar vi för transport och för returfrakt vid begäran om service under garantin. Skador som inte täcks av vår garanti kan hanteras mot en rimlig avgift.

Denna garanti är i överensstämmelse med det europeiska direktivet 99/44/EG med datum 25 maj 1999.

- (1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.

## VIKTIG

Ta vare på disse anvisningene for å kunne henvise til dem senere.

## Sikkerhet

Vår produkter er blitt omhyggelig designet og testet for å sikre ditt spedbarns trygghet og komfort. Oppfyller kravene til sikkerhet - Testet i et godkjent laboratorium i henhold til regulativ nr. 91-1292 - Desember 1991 - EN1888:2012.

1. Denne vognen er ment for barn fra 0 måneder og opp til 15 kg.
2. Sett aldri flere enn 1 barn per sete i sportsvognen samtidig.
3. Løft aldri opp sportsvognen mens barnet er i den.
4. Hvis produsenten av sportsvognen anbefaler bruk av den i kombinasjon med en bærebag eller et bilsete, er maksimumsvekten for kombinasjonen den som er angitt på tilleggsproduktet.
5. Hvis produsenten av sportsvognen anbefaler bruk av den i kombinasjon med en bærebag eller et bilsete, må du alltid ha dem vendt mot deg.

6. Gå aldri i trapper eller rulletrapper med barnet i sportsvognen.
7. Bruk alltid full liggestilling når den brukes for nyfødte.
8. Bremsen må alltid være på når barnet legges i vognen eller tas ut av den. Bruk alltid parkeringsbremsen, selv når du bare stanser et øyeblikk!
9. Bruk kun tilbehør eller reservedeler solgt eller godkjent av produsenten. Det kan være farlig å bruke annet tilbehør.
10. For trillevogner med tilbehør (avhengig av versjonen), vennligst respekter maksimumsbelastningene angitt nedenfor: Eks: Maksimumsvekt for lekebrettet 2 kg. Maksimumsvekt for nettbagen 2 kg. Maksimumsvekt for oppbevaringlommen 1 kg. Maksimumsvekt for kurven 2 kg.

## ADVARSEL:

- Aldri etterlat barnet ditt uten tilsyn.
- Kontroller at alle låsemekanismer er aktivert før bruk.
- For å unngå personskaade, sørg for å holde barnet ditt på avstand mens du slår opp og slår sammen dette produktet.
- La ikke barnet leke med dette produktet.

## Vedlikehold av understellet



- Bruk alltid sikringsssystemet. På hver side, ved siden av bilbeltet, finner du ringer til å feste et ekstra sett med seler.



- Kontroller før hver bruk at låsemekanismene for barnevognbagen eller bilsetet virker som de skal.
- Dette produktet egner seg ikke for løping eller skøyting, eller for noen annen sportslig aktivitet.
- Ikke egnet til å sove i over natten; barnet ditt kan risikere alvorlige skader.
- Alt du henger på håndtaket, ryggstøtten eller sidene påvirker barnevognens/sportsvognens stabilitet.
- For å unngå risikoen for kvelning, skal alle plastposer og plastballasjer være utenfor spedbarns og småbarns rekkevidde.
- Bruk av regntrekk: Skal ikke brukes i solskinn på grunn av overoppheting. Bruk ikke regntrekket uten kalesjen. Skal kun brukes under oppsyn av voksne.
- Kontroller alltid at bremsen er helt aktivert før du slipper tak i sportsvognen.
- La aldri barnet klyve inn i eller ut av sportsvognen alene.

1. Produktet må vedlikeholdes regelmessig for å gi full tilfredsstillende. Vi anbefaler at du sjekker og om nødvendig rengjør mekaniske deler annenhver uke.
2. Tørk av rammen med en ren klut. Rengjør understellet og tørk det nøye hver gang du har vært på steder med søle eller sand, for å unngå rust.
3. Ikke bruk fett eller olje.
4. Sportsvognen fungerer kanskje ikke som den skal hvis den ikke vedlikeholdes regelmessig.
5. Ikke bruk kraft hvis den er vanskelig å slå sammen eller slå opp. Rengjør produktet.
6. Hvis problemene vedvarer, kontakt leverandøren din.
7. Vedlikehold: Bruk en svamp og mild såpe. Bruk ikke syntetiske vaskemidler.
8. For vasking av stoffet, se anvisningene på etiketten.

## Miljø

Hold plastemballasje unna barna, for å unngå kvelning.

Av miljømessige grunner ber vi deg kvitte deg med dette produktet i egnede avfallsdeponier i overensstemmelse med lokal lovgivning, etter at du har holdt opp å bruke det.

## Spørsmål

Vennligst kontakt din lokale Maxi-Cosi-distributør eller besøk vårt nettsted [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)  
Når du gjør det, pass på å ha følgende informasjon for hånden:  
- Serienummer;  
- Barnets alder (høyde) og vekt.

## Garanti

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder for dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal slitasje, ulykker, misbruk, uaktsomhet eller på grunn av mangel på å følge bruksanvisningen. Eksempler på normal slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer over lengre tid og bruk.

### Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å besøke din Maxi-Cosi-forhandler. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem (1). Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklet om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av Maxi-Cosi-kundetjeneste. I prinsippet betaler vi for frakt og for returfrakt som er tilknyttet tjenesteforespørselen under garantien. Skader som ikke dekkes av vår garanti kan behandles til en fornuftig pris.

Denne garantien er i samsvar med det europeiske direktivet 99/44/EG datert 25. mai 1999.

- (1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.

## TÄRKEÄÄ

Säilytä nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

## Turvallisuus

Tuotteemme on suunniteltu ja testattu tarkasti lapsesi turvallisuuden ja mukavuuden takaamiseksi. Tuote on turvavaatimusten mukainen – se on testattu hyväksytyssä laboratoriossa standardin EN1888:2012, tilausnumero 91-1291- joulukuuta 1991 – mukaisesti.

1. Tuote on tarkoitettu lapsille syntymästä 15 kg:n painoon asti.
2. Älä kuljeta rattaissa enempää kuin 1 lasta kerrallaan.
3. Älä nosta rattaita lapsen istuessa rattaissa.
4. Jos rattaiden valmistaja suosittelee niiden käyttämistä yhdessä vaununkopan tai turvaistuimen kanssa, yhdistelmän enimmäispaino on lisättävässä tuotteessa ilmoitettu paino.
5. Jos rattaiden valmistaja suosittelee niiden käyttämistä yhdessä vaununkopan tai turvaistuimen kanssa, aseta ne aina selkää menosuuntaan.

6. Älä käytä portaita tai hissiä lapsen ollessa rattaissa.
7. Käytä vastasyntyneillä aina alinta makuuasentoa.
8. Jarrun on oltava aina päällä, kun panet lapsen rattaisiin tai otat hänet pois niistä. Käytä aina pysäköintijarrua, vaikka pysähtyisit vain hetkeksi!
9. Käytä vain valmistajan markkinoimia tai suosittelemia varusteita tai varaosia. Muiden varusteiden käyttäminen voi olla vaarallista.
10. Ota huomioon alla annetut kuormien enimmäispainot, kun käytät rattaita varusteiden kanssa (riippuu versiosta): Esim:  
Leikkialustan enimmäiskuormitus 2 kg.  
Verkkokassin enimmäiskuormitus 2 kg.  
Säilytystaskun enimmäiskuormitus 1 kg.  
Tavarakorin enimmäiskuormitus 2 kg.

## VAROITUS:

- Älä jätä lasta koskaan yksin rattaisiin.
- Varmista, että kaikki lukituslaitteet ovat kiinni ennen käyttöä.
- Vältä äkiksi onnettomuudet, varmista, että lapsi ei ole tiellä avatessasi ja taittaessasi tuotetta kokoon.
- Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella.

- Käytä aina pidätinjärjestelmää. Renkaat ylimääräisten valjaiden kiinnittämiseen ovat kummallakin puolella turvayön vieressä. Tarkista, että vaununkopan, istuimen tai turvaistuimen kiinnityslaitteet on kiinnitetty hyvin ennen käyttöä.



- Tämä tuote ei sovellu käytettäväksi hölkkäämisen, luistelun tai minkään muun urheilun yhteydessä.
- Lapsen ei pidä nukkua yötä rattaissa, seurauksena voi olla vakava vahinko tai vamma.
- Työntöaisaan, selkänojaan tai sivuihin kiinnitettävä kuorma vaikuttaa vaunujen/rattaiden vakauteen.
- Pidä kaikki muovipussit ja -pakkaukset pois vauvojen ja pienten lasten ulottuvilta.
- Sadesuojan käyttö: Älä käytä aurinkoisella säällä liiallisen kuumuuden takia. Älä käytä sadesuojaa ilman kuomua. Käytä vain aikuisen valvonnassa.
- Tarkista aina, että jarru on hyvin päällä ennen kuin irrotat teesi rattaista.
- Älä anna lapsen kiivetä yksin rattaisiin tai niistä pois.

## Rungon hoito-ohjeet



1. Tuotetta on huollettava säännöllisesti, jotta se toimisi moitteettomasti. Mekaaniset osat on hyvä tarkistaa ja tarvittaessa puhdistaa kahden viikon välein.
2. Puhdista runko puhtaalla liinalla pyyhkien. Puhdista ja kuivaa runko huolellisesti aina, kun olet ollut kuraisessa tai hiekkaisessa maastossa ruosteen välttämiseksi.
3. Älä käytä rasvaa tai öljyä.
4. Rattaat saattavat lakata toimimasta kunnolla, jos niitä ei huolleta säännöllisesti.
5. Jos rattaiden taittaminen kokoon tai avaaminen tuntuu kankealta, älä pakota liikettä. Puhdista rattaat.
6. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys jälleenmyyjään.
7. Puhdistus: Käytä sientä ja mietoa saippuaa. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
8. Katso kankaan pesuohjeet pesumerkistä.

## Ympäristö

Pidä muovipakkaukset poissa lasten ulottuvilta tukehtumisen välttämiseksi.

Ympäristönsuojelun kannalta on tärkeää, että kun et enää käytä tätä tuotetta, hävität sen asianmukaisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

## Kysyttävää

Ota yhteys paikalliseen Maxi-Cosi-jälleenmyyjään tai vieraile sivustollamme [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

Kun teet niin, pidä seuraavat tiedot saatavilla:

- Sarjanumero;
- Lapsen ikä, pituus ja paino.

## Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä laitetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostoherkellä materiaalivikoja tai valmistusvikoja.

Antamamme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaalin ja valmistuksen valmistusviat, kun tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaan. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen materiaali- tai valmistusvikojen vuoksi, sinun on esitettävä ostosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden sisälle.

Antamamme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huolimattomuudesta tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen pitkän ajan ja jatkuvan käytön vuoksi.

## Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee.

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään myyjäliikkeen tai valtuutetun Maxi-Cosi jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun (1). Sinun on esitettävä ostosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen Maxi-Cosi merkkihuollossa. Periaatteessa maksamme takuun kattamien tuotteiden lähetys- ja palautuskustannukset. Vauriot, joita takuumme ei kata, voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Tämä takuu noudattaa Euroopan unionin direktiiviä 99/44/EY, joka on päivätty 25.5.1999.

- (1) Sellaisia jälleenmyyjäiä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.



**VAŽNO**  
Sačuvati za slučaj potrebe.

## Sigurnost

Naši proizvodi su pažljivo konstruirani i ispitani kako bi vašem djetetu jamčili sigurnost i udobnost. Udovoljava sigurnosnim zahtjevima - Ispitano u ovlaštenom laboratoriju u skladu s normom br. 91-1292 - prosinac 1991 - EN1888:2012.

1. Ovaj proizvod je namijenjen za djecu stariju od 0 mjeseci i težine do 15 kg.
2. Nikada ne vozite istovremeno više od jednog djeteta u dječjim kolicima.
3. Ne podižite dječja kolica dok se u njima nalazi dijete.
4. Ukoliko proizvođač vaših dječjih kolica preporuča njihovu uporabu u kombinaciji s nosiljkom ili auto-sjedralicom, tada je najveće dopušteno opterećenje za kombinaciju ono koje je naznačeno na dodatnom proizvodu.
5. Ukoliko proizvođač kolica preporuča njihovu uporabu u kombinaciji s nosiljkom ili auto-sjedralicom, ti proizvodi moraju uvijek biti okrenuti prema vama.
6. Ne koristite stepenice ili dizala dok se dijete nalazi u kolicima.

7. Za novorođenčad uvijek koristite maksimalno ispružen položaj.
8. Kolica moraju uvijek biti zakočena za vrijeme stavljanja ili vađenja djeteta iz kolica. Uvijek koristite kočnicu, čak i kada se zaustavljate na samo nekoliko trenutaka!
9. Koristite samo one dodatke koje prodaje ili odobrava proizvođač. Korištenje drugih dodataka može biti opasno.
10. Za dječja kolica s dodacima (ovisno o inačici), molimo pridržavajte se najvećih dopuštenih opterećenja kako slijedi: Primjer: Najveće dopušteno opterećenje za stalak - policu: 2 kg. Najveće dopušteno opterećenje za mrežicu: 2 kg. Najveće dopušteno opterećenje za prečinac: 1 kg. Najveće dopušteno opterećenje za košaru: 2 kg.

## Upozorenje:

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Prije uporabe kolica uvjerite se da svi dijelovi za učvršćivanje čvrsto leže u svojim položajima.
- Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod.
- Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom.

- Uvijek koristite sigurnosne pojase. Na svakoj se strani, pored pojasa sjedalice, nalaze prsteni za pričvršćivanje dodatnih pojaseva.



- Uvjerite se da okvir kolica ili jedinica za sjedenje ili uređaji za pričvršćivanje u auto budu pravilno aktivirani prije uporabe.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za trčanje ili vožnju rola ili za bilo koje druge sportske aktivnosti.
- Nije namijenjeno za cjelonoćno spavanje, Vaše dijete može biti izloženo ozbiljnim ozljedama.
- Opterećenje ručke, naslonjača za leđa ili bočne naslonjače može utjecati na stabilnost kolica.
- Kako biste izbjegli rizik od gušenja, držite sve plastične vrećice i ambalažu izvan dometa novorođenčadi i male djece
- Korištenje navlake za kišu: Ne koristite po sunčanom vremenu zbog prevelike vrućine. Ne koristite navlaku za kišu bez zaštitne kupole. Koristite samo uz nadzor odraslih.
- Uvijek se uvjerite da je aktivirana kočnica prije nego pustite kolica iz ruku.
- Ne dopustite da se dijete samo penje ili silazi s kolica.

## Savjeti za njegu okvira dječjih kolica



1. Proizvod se mora redovito održavati kako bi u potpunosti zadovoljio. Savjetujemo provjeru i ukoliko je potrebno, čišćenje mehaničkih dijelova svaka dva tjedna.
2. Obrisite okvir čistom tkaninom. Kako biste izbjegli stvaranje rđe, svaki put nakon što ste bili u blatnjavim ili pješčanim područjima, temeljito očistite i posušite okvir kolica.
3. Ne koristite masti ili ulja.
4. Moguće je da vaša kolica neće raditi pravilno ukoliko nisu redovito održavana.
5. Ukoliko sastavljanje ili rastavljanje kolica postane otežano, ne primjenjujte silu. Očistite proizvod.
6. Ukoliko ne dolazi do poboljšanja, obratite se prodavaču.
7. Njega: Koristite spužvu i blagi sapun. Ne koristite deterdžente.
8. Za pranje tkanine molimo obratite pozornost na etiketu.

## Okoliš

Držite sve ambalažne plastične materijale dalje od dometa Vašeg djeteta kako biste izbjegli opasnost od gušenja. Zbog zaštite okoliša, kada prestanete s korištenjem ovog proizvoda, molimo deponirajte proizvod na odgovarajuće mjesto za odlaganje otpada sukladno lokalnim propisima.

## Upiti

Molimo kontaktirajte svog lokalnog Maxi-Cosi zastupnika ili posjetite naše internetske stranice [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com). Prilikom toga molimo imajte sljedeće podatke pri ruci:

- Serijski broj;
- Dob (visina) i težina Vašeg djeteta.

## Jamstvo

Naše 24-mjesečno jamstvo odraz je našeg povjerenja u besprijekornu kvalitetu dizajna, idejnih rješenja, izvedbe i učinkovitosti naših proizvoda. Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kakvoće koji su primjenjivi na ovaj proizvod te da materijal od kojeg je sačinjen, kao i njegova izradba, nemaju nedostataka u trenutku kupnje.

Naše 24-mjesečno jamstvo pokriva greške u procesu proizvodnje (materijalu i izradbi) ako se proizvod koristio pri uobičajenim uvjetima u skladu s uputama za uporabu. Kako biste poslali zahtjev za popravak ili zamjenske dijelove za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, morate predložiti dokaz o kupnji unutar prethodna 24 mjeseca.

Naše 24-mjesečno jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uobičajenim habanjem, nezgodama, zlouporabom, nemarkom ili nepoštivanjem uputa za uporabu. Primjeri uobičajenog habanja i trošenja uključuju obrube te tkaninu istrošenu redovitim uporabom, kao i prirodnu razgradnju boje i materijala nakon duljeg korištenja.

### Kako postupiti u slučaju oštećenja:

Ako se pojavi problem ili oštećenje, najbolji i najbrži način je posjetiti vašeg (brand) prodavača ili vašeg Maxi-Cosi distributera. Oni će prihvatiti naše 24-mjesečno jamstvo (1). No, morate predložiti dokaz o kupnji s datumom koji nije stariji od 24 mjeseca do trenutka upućivanja zahtjeva za primjenu jamstva. Najlakši je način da vaš zahtjev prethodno odobri ovlaštenu predstavnik Korisničkog odjela tvrtke Maxi-Cosi U pravilu podmirujemo troškove isporuke te poštarinu za povrat robe koji je povezan sa zahtjevima primjene jamstva. Šteta koju ne pokriva naše jamstvo može se podmiriti u određenom razumnom iznosu.

Ovo je jamstvo u skladu s europskom Direktivom 99/44/EZ od 25. svibnja 1999.

- (1) Proizvodi kupljeni od prodavača ili distributera koji su s proizvoda skinuli ili promijenili etikete ili identifikacijske brojeve se smatraju neodobrenima. Za takve proizvode jamstvo ne vrijedi jer se originalnost tih proizvoda ne može potvrditi.

**Dôležité uschovajte pre prípadnú potrebu konzultácie.**

## Bezpečnosť

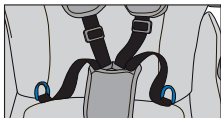
Naše výrobky boli starostlivo skonštruované a testované, aby sa zaistila bezpečnosť, ako aj pohodlie vášho dieťaťa. Splňa bezpečnostné požiadavky - Testované v oprávnenom laboratóriu v súlade s nariadením č. 91-1292 - december, 1991 - EN1888:2012.

1. Tento výrobok je určený pre deti od veku 0 mesiacov a do hmotnosti 15 kg.
2. V kočíku nikdy nevezte súčasne viac ako jedno dieťa.
3. Nikdy nedvíhajte kočík, v ktorom je dieťa.
4. Ak výrobca odporúča používanie kočíka v kombinácii s prenosným lôžkom alebo autosedačkou, maximálna hmotnosť pre takúto kombináciu je označená na ďalšom produkte tejto kombinácie.
5. Ak výrobca kočíka odporúča jeho používanie v kombinácii s prenosným lôžkom alebo autosedačkou, vždy ich orientujte smerom k sebe.
6. Ak je dieťa v kočíku, nikdy nepoužívajte schody alebo eskalátory.
7. U novonarodených detí používajte vždy najviac sklopenú polohu kočíka.
8. Keď ukladáte dieťa do kočíka alebo ho z neho vyberáte, brzdy musia byť vždy aktivované. Aj

- keď sa zastavíte iba na chvíľu, vždy používajte parkovacia brzdú!
9. Používajte iba doplnky, ktoré predáva alebo ktoré odporučil výrobca. Používanie iných doplnkov môže byť nebezpečné.
  10. V prípade kočíkov s doplnkami (v závislosti od verzie) rešpektujte maximálne zaťaženie uvedené nižšie: Ex: Maximálne povolené zaťaženie podnosu na hranie je 2 kg. Maximálne povolené zaťaženie sieťky je 2 kg. Maximálne povolené zaťaženie úložného vrečka je 1 kg. Maximálne povolené zaťaženie koša je 2 kg.

## Výstraha:

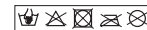
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.
- Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočíku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
- Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
- Používajte vždy upevňovací systém. Krúžky na pripavenie doplnkových popruhov sa nachádzajú na oboch stranách vedľa bezpečnostného pásu.



- Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripavené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.
- Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie alebo na akékoľvek iné športové aktivity.
- Nevhodné na celonočný spánok, vášmu dieťaťu hrozí riziko vážneho poranenia alebo úrazu.
- Akékoľvek zaťaženie umiestnené na držadle, operadle alebo okrajoch ovplyvňuje stabilitu kočiarika.
- Aby sa predišlo riziku udusení, uchovávajúce plastové vrečka a balenie mimo dosahu batoliat a malých detí.
- Použitie pláštá do dažďa: Nepoužívajte v slnečnom počasí, pretože by sa vytváralo nadmerné teplo. Nepoužívajte plášť do dažďa bez sklopnej striešky. Používajte iba v prítomnosti dospelé osoby.
- Pred tým, ako pustíte kočiarik, vždy skontrolujte, či je brzda celkom stlačená.
- Nikdy dieťa nenechávajte liezť dovnútra alebo von z kočiarika samotné.

## Pokyny týkajúce sa údržby

### rám



1. Aby výrobok poskytoval plnohodnotný úžitok, treba vykonávať pravidelnú údržbu. Odporúčame vám každé dva týždne vykonávať kontrolu mechanických častí a v prípade potreby ich vyčistiť.
2. Utrite rám čistou handričkou. Po použití v blate alebo piesku vždy starostlivo vyčistite a vysušte rám, aby ste predišli korózii.
3. Nepoužívajte vazelinu ani olej.
4. Kočík nemusí fungovať správne, ak nebudete vykonávať pravidelnú údržbu.
5. Ak sa stane skladanie alebo rozkladanie ťažšie, nepoužívajte silu. Vyčistite výrobok.
6. Ak ťažkosti pretrvávajú, kontaktujte dodávateľa.
7. Údržba: Používajte špongiu a jemné mydlo. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
8. Pokyny na pranie látky nájdete na štítku.

## Životné prostredie

Všetky plastové baliace materiály uchovávajú mimo dosahu detí, aby sa predišlo riziku udusenía. Chráňte životné prostredie a po skončení používania výrobku ho odstráňte do určených zberných kontajnerov v súlade s miestnou legislatívou.

## Otázky

Prosím kontaktujte svojho miestneho distribútora alebo navštívte naše webové stránky [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) Pripravte si prosím nasledujúce údaje:

- Sériové číslo;
- Vek (výška) a váha dieťaťa.

## Záruka

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení.

Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie. Pri žiadosti o opravu alebo náhrady súčastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka nepokrýva poškodenie spôsobené bežným opotrebovaním a ošúchaním, nehodami, hrubým zaobchádzaním, nedbalosťou alebo následkom nedodržania návodu na používanie. Príklady bežného opotrebovania a ošúchania zahŕňajú opotrebovanie kolies a konštrukcie pravidelným používaním a prirodzeným rozpadom farieb a materiálov počas dlhého času a používania.

### Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou pre rýchlu opravu je navštíviť vášho distribútora Maxi-Cosi alebo predajcu. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú (1). Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Najjednoduchším spôsobom pre vás je získať schválenie od vášho servisu Maxi-Cosi vopred. Poškodenie, ktoré nie je kryté našou zárukou, sa môže vybaviť za príslušný poplatok.

Záruka je v súlade s Európskou smernicou 99/44/EG z 25. mája 1999.

- (1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia značenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.

**FONTOS!**

**Őrizze meg az alábbi útmutatót jövőbeli hivatkozás céljából.**

## Biztonság

A baba biztonsága és kényelme érdekében termékeink kifejlesztése és ellenőrzése különös figyelemmel történt. Megfelel a biztonsági követelményeknek - Ellenőrizve hatóságilag engedélyezett laboratóriumban a 91-1292 - December 1991 - EN1888:2012. számú rendelet alapján.

1. A termék a gyermek születésétől a 15 kg-os testtömeg eléréséig használható.
2. Soha ne hordozzon egyszerre egy gyermeknél többet a gyermekkoszival.
3. Soha ne emelje fel a gyermekkoszit a gyermekkel együtt.
4. Amennyiben a gyermekkoszi gyártója ajánlja a babakosárral vagy gyermeküléssel együtt történő használatot, akkor a kombinációra vonatkozó maximális testtömeg a hozzáadott terméken feltüntetett érték.
5. Amennyiben a gyermekkoszi gyártója ajánlja a babakosárral vagy gyermeküléssel együtt történő használatot, akkor azokat mindig Önnel szemben kell felszerelni.

6. Soha ne hagyja a gyermeket a gyermekkosziban miközben lépcsőn vagy mozgólépcsőn közlekedik vele.
7. Újszülötteknél mindig maximálisan hátradöntött helyzetben használja.
8. Mindig használja a féket, amikor beteszi, illetve kiveszi a gyermeket a gyermekkosziból. Mindig használja a parkolóféket, még akkor is, ha csak pár pillanatra áll meg!
9. Csak a gyártó által forgalmazott vagy jóváhagyott tartozékokat használja. Egyéb tartozékok használata veszélyes lehet.
10. A kiegészítővel rendelkező sport babakocsi esetén (a változattól függően), vegye figyelembe az alábbiakban megadott maximális súlyterhelési adatokat. Az alsó tárolórészen megengedett maximális tömeg: 2 kg. A hálóban megengedett maximális tömeg: 2 kg. A tárolószéknél megengedett maximális tömeg: 1 kg. A kosárban megengedett maximális tömeg: 2kg.

### FIGYELMEZTETÉS:

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- Használat előtt ellenőrizzen minden rögzítőelemet.
- A sérülések elkerülése érdekében a termék kinyitása és összecsukása közben tartsa a gyermeket távol.
- Ne engedje, hogy gyermeke a termékkel játsszon.

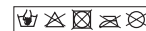
- Mindig használja a biztonsági felszerelést. A biztonsági öv mellett a gyűrűk felhasználásával mindkét oldalon kiegészítő hevedert lehet felerősíteni.



- Használat előtt ellenőrizze, hogy a gyermekkoszi test vagy ülés rögzítőelemei megfelelően rögzítve vannak-e.
- A termék nem alkalmas kocogás, görkorcsolyázás, vagy bármely más sport közben történő használatra.
- Nem alkalmas éjszakai alváshoz, mert gyermeke súlyos sérülés kockázatának lehet kitéve.
- A fogantyúhoz, háttámlához vagy az oldalsó részhez erősített bármilyen súly befolyásolja a gyermekkoszi stabilitását.
- A fulladásveszély megelőzése érdekében tartsa távol gyermekétől a műanyag tasakokat és csomagolóanyagokat.
- Az esővédő használata: Ne használja napos időben, mert túlzottan felforrósodhat a babakocsi belseje. Ne használja az esővédőt a kupola nélkül. Csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni.

- A gyermekkoszi elengedése előtt mindig ellenőrizze, hogy a fék teljesen be van-e húzva.
- Ne engedje, hogy gyermeke egyedül ki- vagy bemásson a gyermekkosziba.

## A gyermekkoszi vázra vonatkozó utasítások



1. Az optimális működés érdekében a terméket rendszeresen karban kell tartani. Javasoljuk, hogy kéthetente ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg a mechanikus alkatrészeket.
2. Törölje át a keretet száraz ruhával. A rozsdásodás elkerülése érdekében tisztítsa meg és szárítsa meg jól, amikor sáros vagy homokos terepen jár vele.
3. Ne zsírozza vagy olajozza.
4. Ha a gyermekkoszi nincs rendszeresen karbantartva, előfordul, hogy nem működik megfelelően.
5. Ha nehezen lehet összecsukni vagy szétnyitni, ne erőltesse. Tisztítsa meg a terméket.
6. Ha a probléma nem oldódik meg, forduljon a kereskedőhöz.
7. Karbantartás: Használjon szivacsot és enyhe hatású szappant. Ne használjon tisztítószert.
8. A textília mosása előtt olvassa el az útmutatót tartalmazó címkét.

## Környezetvédelmi utasítások

A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa a műanyag csomagolóanyagot gyermekektől távol.

Környezetvédelmi okokból a terméket a használati életciklus végén a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## Kérdések

Forduljon a helyi Maxi-Cosi forgalmazóhoz, vagy látogasson el honlapunkra: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

Ennek során készítse elő az alábbi adatokat:

- Gyári szám;
- Gyermekének életkora (magassága) és testsúlya.

## Garancia

24 hónapos garanciánk a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától.

24 hónapos garanciánk minden, az anyag vagy a termék gyártási hibáiból eredő hibára kiterjed, ha azt normál körülmények közt rendeltetésszerűen üzemeltették, kezelési útmutatónknak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

24 hónapos garanciánk nem terjed ki a normál kopásból, elhasználódásból, balesetekből, a rendeltetéstől eltérő használatból, hanyagságból, vagy a kezelési útmutató be nem tartásából eredő károkra. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása.

## Mi a teendő hiba esetén?

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel Maxi-Cosi kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik 24 hónapos garanciánkat (1). Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha előre megbeszéli szervizigényét a Maxi-Cosi szervizzel. Általában átvállaljuk a visszaküldött áru szállítási költségét, ha az a garancia hatálya alatt érkezik szervizünkbe. A garancia hatályán kívül eső károkat ésszerű áron tudjuk elhárítani.

Ez a garancia megfelel az 1999. május 25. napján kelt 99/44/EK európai irányelvnek.

- (1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolítják vagy módosítják a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.

**Důležité upozornění uschovejte pro další použití.**

## Bezpečnost

Naše výrobky byly pečlivě vyvinuty a testovány tak, aby zajistily bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Vyhovuje bezpečnostním požadavkům. Testováno v akreditované laboratoři v souladu s nařízením č. 91-1292 - prosinec, 1991 - EN1888:2012.

1. Tento výrobek je určen pro děti od 0 měsíců do dosažení váhy 15 kg
2. V kočárku nikdy nepřevázejte více než jedno dítě najednou.
3. Nikdy nezvedejte kočárek společně s dítětem.
4. Pokud výrobce kočárku doporučuje jeho použití v kombinaci s korbou nebo autosedačkou, celková maximální povolená váha je váha uvedená na korbě nebo autosedačce.
5. Pokud výrobce kočárku doporučuje jeho použití v kombinaci s korbou nebo autosedačkou, vždy je nasměřujte směrem k vám.
6. S dítětem v kočárku nepoužívejte schody ani nejezděte na eskalátorech.
7. U nově narozených dětí používejte vždy nejvíce sklopenou polohu kočárku.

8. Když dítě ukládáte do kočárku nebo ho z něj vyjímáte, brzda musí být vždy zajištěna. Vždy používejte parkovací brzdou, i když zastavíte pouze na malou chvíli.
9. Používejte pouze příslušenství nebo náhradní díly dodávané nebo schválené výrobcem. Používání jiného příslušenství by mohlo být nebezpečné.
10. U kočárků s příslušenstvím (v závislosti na verzi) prosím respektujte níže uvedené limity pro maximální povolenou váhu: Maximální povolená váha pro pultík na hraní jsou 2 kg. Maximální povolená váha pro síťovou tašku jsou 2 kg. Maximální povolená váha pro závěsnou tašku je 1 kg. Maximální povolená váha pro úložný koš jsou 2 kg.

## UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Před použitím se ujistěte, že uzamykací zařízení jsou řádně zajištěna.
- Při rozepínání a zapínání se ujistěte, že dítě není v kočárku, abyste předešli případnému úrazu.
- Tento výrobek není hračka. Nenechte dítě si hrát s tímto výrobkem.

- Používejte vždy upevňovací systém. Kroužky pro upevnění dodatečných popruhů se nacházejí na obou stranách kočárku vedle sedadlového pásu.



- Před použitím zkontrolujte, zda jsou správně připevněna upevňovací zařízení kočárku, sedačky nebo autosedačky.
- Tento výrobek není vhodný k běhání, bruslení nebo k jakýmkoli jiným sportovním aktivitám.
- Nevhodné pro celonoční spánek, vašemu dítěti hrozí riziko vážného poranění nebo úrazu.
- Jakékoli zatížení umístěné na držadle, opěradle nebo okrajích ovlivňuje stabilitu kočárku.
- Udržujte plastové tašky a obaly mimo dosah kojenců a malých dětí. Zabráňte tak riziku udušení.
- Použití krytu proti dešti: Nepoužívejte na přímém slunci z důvodu nebezpečí přehřátí. Nepoužívejte kryt proti dešti samostatně bez stříšky. Používat pouze pod dohledem dospělých.
- Před tím, než pustíte kočárek, vždy zkontrolujte, zda je brzda zcela stlačena.
- Nikdy dítě nenechávejte lézt dovnitř nebo ven z kočárku samotné.

## Péče o podvozek



1. Pro dosažení plné spokojenosti je třeba výrobek pravidelně udržovat. Dvakrát za měsíc doporučujeme provést kontrolu mechanických součástí výrobku a dle potřeby jejich očistu.
2. Kostru podvozku otřete čistým hadříkem. Po návratu z blátivého nebo písečného prostředí podvozek očistěte a pečlivě jej otřete – zabráníte tak jeho zrezivění.
3. Nepoužívejte maziva ani oleje.
4. Nebudete-li provádět pravidelnou údržbu, může se stát, že kočárek nebude správně fungovat.
5. Kočárek neskládejte ani nerozkládejte silou a výrobek vyčistěte.
6. Pokud problémy přetrvávají, obraťte se na svého dodavatele.
7. Péče o výrobek: Pro péči o výrobek používejte houbu a jemný mýdlový roztok. Nepoužívejte detergenty.
8. Pokyny k prání látky naleznete na štítku.

## Ochrana životního prostředí Záruka

Udržujte plastové obaly mimo dosah dítěte. Zabráňte tak riziku udušení.

Z důvodu ochrany životního prostředí výrobek po ukončení používání zlikvidujte v příslušném místě pro likvidaci odpadu v souladu s národními právními předpisy.

### Dotazy

Prosím kontaktujte svého místního distributora nebo navštivte naše webové stránky [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).  
Připravte si prosím následující údaje:  
- Sériové číslo;  
- Věk (výška) a váha dítěte.

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že byl tento výrobek vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že nemá daný výrobek v době nákupu žádné vady materiálu a provedení.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na škody způsobené běžným opotřebením, nehodami, nesprávným používáním, nedbalostí nebo nedodržením pokynů uvedených v této uživatelské příručce. Příklady běžného opotřebenění zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku stárí výrobku nebo dlouhodobého používání.

### Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na svého distributora Maxi-Cosi nebo obchodníka, kteří uznávají tuto 24měsíční záruku (1). Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání předběžného souhlasu servisu Maxi-Cosi s žádostí o poskytnutí služby. Škody, na které se záruka nevztahuje, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek.

Tato záruka je v souladu s evropskou směrnicí č. 99/44/ES z 25. května 1999.

(1) Výrobky pořízené od obchodníků nebo dealerů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobce, jsou považovány za nedovolené. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit pravost těchto výrobků.



## OLULINE TEAVE

Hoidke need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles

## Ohutus

Meie tooted on hoolikalt disainitud ja testitud, et tagada Teie imiku turvalisus ja mugavus. Vastab turvanõuetele – testitud volitatud laboris vastavalt tellimusele nr 91-1292 - detsember 1991 - EN1888:2012.

1. Kõnealune kärü on mõeldud lastele vanuses 0 kuud kuni 15 kg.
2. Ärge kunagi pange kärusse korraga üle ühe lapse.
3. Ärge kunagi tõstke kärü samal ajal, kui laps on selle sees.
4. Kui kärü tootja soovib kärü kasutada koos hälliga või turvatooliga, siis ühine maksimaalne kaal on lisatootele märgitud kaal.
5. Kui kärü tootja soovib kärü kasutada koos hälliga või autotooliga, siis kasutage neid alati näoga enda poole.
6. Ärge kasutage kunagi treppe või eskalaatorit samal ajal, kui laps on kärus.
7. Vastsündinute puhul kasutage alati kõige madalamat lamamisasendit.
8. Pidur peab olema alati peal, kui panete last kärusse või võtate teda sealt välja. Kasutage alati

parkimispidurit, isegi juhul kui seisate paigal vaid mõne hetke!

9. Kasutage vaid lisaseadmeid või varuosi, mida müüb tootja või mille ta on heaks kiitnud. Teiste lisaseadmete kasutamine võib olla ohtlik.
10. Lisaseadmetega lastevankrite puhul (olenevalt versioonist) pidage kinni allpool osutatud suurimast lubatud raskusest. Näiteks: suurim lubatud kaal mängupaadi puhul on 2 kg. Suurim lubatud kaal võrkkoti puhul on 2 kg. Suurim lubatud kaal hoiutasku puhul on 1 kg. Suurim lubatud kaal korvi puhul on 2 kg.

## HOIATUS:

- Ärge jätke last kunagi järelevalveta.
- Veenduge iga kord enne toote kasutamist, et kõik nõutavad sulgurid on korralikult kinni.
- Vigastuste saamise ohu vältimiseks veenduge, et Teie laps on kõnealuse toote kokkupanemise ja lahtitegemise ajal sellest eemal.
- Ärge lubage oma lapsel kõnealuse tootega mängida.
- Kasutage alati tõkendüsteemi. Lisarihma kinnitamise rõngad asuvad mõlema külje peal turvavöö kõrval.



- Enne kasutamist veenduge, et istme lisaseadised oleksid korralikult tööle rakendunud.
- Selle toote kasutamise ajal ei tohi joosta ega uisutada ega teha muud sporti.
- Ei ole sobilik ööuneks, Teie laps võib saada tõsiselt kahjustada või raskeid vigastusi.
- Käepideme, seljatoe külge või külgedele kinnitatud raskus mõjutab kärü/jalutuskärü stabiilsust.
- Lämmisohu vältimiseks hoidke kõik kilekotid ja -pakendid imikute ja laste käeulatusest eemal.
- Vihmakatte kasutamine: üleliigse kuumuse tõttu ärge kasutage seda siis, kui paistab päike. Ärge kasutage vihmakatet ilma katuseta. Kasutage vaid täiskasvanu järelevalve all.
- Kontrollige alati, et pidur oleks täielikult alla vajutatud, enne kui lasete jalutuskärust lahti.
- Ärge lubage kunagi oma lapsel üksinda ronida jalutuskärü sisse või sellest välja.

## Raami hooldamise nõuanded



1. Täieliku rahulolu saavutamiseks tuleb toodet regulaarselt hooldada. Soovitame Teil kontrollida ja vajaduse korral puhastada mehhaanilisi osi iga kahe nädala tagant.
2. Pühkige raami puhta lapiga. Rooste vältimiseks puhastage ja kuivatage hoolikalt raami iga kord, kui olete viibinud porises või liivas kohas.
3. Ärge kasutage määret või õli.
4. Kärü ei pruugi korralikult töötada, kui Te seda regulaarselt ei hoolda.
5. Ärge kasutage jõudu, kui kärü lahti tegemine ja kokku panemine muutub raskeks. Puhastage toodet.
6. Kui kärü lahti tegemine ja kokku panemine on endiselt raske, pöörduge tarnija poole.
7. Hooldamine: kasutage käsna ja nõrka seepi. Ärge kasutage puhastusvahendit.
8. Kanga pesemise kohta vaadake kasutusjuhistega etiketti.

## Keskkond

Lämbumisohu vältimiseks hoidke plastkate laste käealustest eemal.

Kui te olete antud toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel kõrvaldada toode vastavatesse lõpladustuspaikadesse vastavalt riiklikule seadusandlusele.

## Küsimused

Palun pöörduge kohaliku Maxi-Cosi edasimüüja poole või külastage meie veebisaiti [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

Seda tehes hoidke käepärast järgmine teave:  
- seerianumber;  
- lapse vanus (pikkus) ja kaal.

## Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Me garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad ja et tootel pole ostmise ajal materjalide ega valmistamise defekte.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali - ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks, et tellida garantiikorras remonditeenust või varuosasid seoses materjali - ja tootmisdefektidega, peate te esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus või suutmatus järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid. Normaalse kulumise alla kuulub rataste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaajasel kasutamisel.

## Mida teha defektide korral:

Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külastada teie Maxi-Cosi turustajat või jaemüüjat. Nemat (1) aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiid. Te peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui teie garantiiteenuse taotluse kiidab eelnevalt heaks Maxi-Cosi teenindus. Üldiselt tasume toote transpordikulud, kui tegemist on garantiiga kaetud toodete garantiitaotlusega. Kahjustused, millele meie garantii ei laiene, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

Käesolev garantii on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta direktiiviga 99/44/EÜ.

(1) Jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna toote autentsust ei ole võimalik tuvastada.

**POMEMBNO**

**Shranite ta navodila za poznejšo uporabo.**

**Varnost**

Svoje izdelke smo skrbno oblikovali in preskusili, da bi s tem vašemu otroku zagotovili varnost in udobje. Skladnost z varnostnimi zahtevami – Izdelki so preskušeni v priznanem laboratoriju skladno z naročilom št. 91-1292 – december 1991 – EN1888:2012.

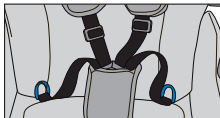
1. Voziček je namenjen otrokom od 0 mesecev in največ do 15 kg.
2. V vozičku na enem mestu nikoli ne vzimate hkrati več kot enega otroka.
3. Vozička nikoli ne dvigujte, kadar je v njem otrok.
4. Če proizvajalec vozička priporoča uporabo v kombinaciji s košaro ali z avtomobilskim sedežem, je največja dovoljena teža za kombinacijo navedena na dodatnem izdelku.
5. Če proizvajalec vozička priporoča uporabo v kombinaciji s košaro ali z avtomobilskim sedežem, naj bodo ti vedno obrnjeni proti vam.
6. Kadar je otrok v vozičku, nikoli ne uporabljajte stopnic ali tekočih stopnic.
7. Za novorojenčke vedno uporabljajte najnižji položaj nagnjenosti.
8. Kadar otroka polagate v voziček ali iz njega, mora biti zavora vedno aktivirana. Vedno

uporabljajte zavoro – tudi če se ustavite le za kratek čas!

9. Uporabljajte le dodatke ali nadomestne dele, ki jih prodaja ali priporoča proizvajalec. Uporaba druge dodatne opreme je lahko nevarna.
10. Pri vozičkih z dodatno opremo (glede na različico) upoštevajte spodaj navedene največje obremenitve: Pr.: Največja dovoljena teža za igralni pladenj je 2 kg. Največja dovoljena teža za mrežasto torbo je 2 kg. Največja dovoljena teža žepa za shranjevanje je 1 kg. Največja dovoljena teža za koš je 2 kg.

**OPOZORILO:**

- Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega.
- Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani.
- Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini.
- Ne dovolite, da bi se otrok igral z izdelkom.
- Vedno uporabljajte sistem držal. Obročki za pripenjanje dodatnega pasu so na obeh straneh, poleg pasu sedeža.



- Pred uporabo preverite, ali so košara, sedež ali držala sedežne enote pravilno aktivirani.
- Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje oz. katere koli športne dejavnosti.
- Ni primerno za spanje čez noč, obstaja tveganje za resne poškodbe otroka.
- Na stabilnost mehke košare ali športnega vozička vpliva vsakršna obremenitev ročaja, naslonjala ali stranic.
- Da se izognete nevarnosti zadušitve, poskrbite, da bodo vse plastične vrečke in embalaža zunaj dosega dojenčkov in majhnih otrok.
- Uporaba dežne prevleke: Ne uporabljajte je v sončnem vremenu, saj lahko pride do pregretja. Ne uporabljajte dežne prevleke brez strehe vozička. Uporabljajte jo le pod nadzorom odrasle osebe.
- Preden greste stran od otroškega vozička, vedno preverite, ali je zavora popolnoma aktivirana.
- Nikoli ne dovolite, da bi otrok sam plezal v voziček ali iz njega.

**Nasveti za vzdrževanje ogrodja**

1. Izdelek morate redno vzdrževati, le tako boste popolnoma zadovoljni z izdelkom. Priporočamo, da mehanske dele preverjate in jih, če je treba, očistite vsaka dva tedna.
2. Okvir obrišite s čisto krpo. Očistite in temeljito osušite ogrodje, vsakokrat, ko ste vozili po blatnih in peščenih območjih; da preprečite rjavenje.
3. Ne uporabljajte masti ali olja.
4. Če vozička ne boste redno vzdrževali, morda ne bo pravilno deloval.
5. Če se pri zlaganju ali razstavljanju zatika, ga ne poskušajte zložiti ali razstaviti na silo. Očistite izdelek.
6. Če še vedno prihaja do težav, se obrnite na prodajalca.
7. Čiščenje: Uporabite gobo in nežno čistilo. Ne uporabljajte detergenta.
8. Za pranje prevleke iz blaga glejte navodila na etiki.

## Okolje

Plastično prevleko hranite zunaj dosega otrok, da preprečite nevarnost zadušitve.

Kadar prenehate uporabljati izdelek, ga iz okoljevarstvenih razlogov odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.

## Vprašanja

Obrnite se na svojega lokalnega prodajalca ali obiščite spletno mesto [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).  
Ob tem imejte pri roki naslednje podatke:  
– serijsko številko;  
– starost (višino) in težo otroka.

## Garancija

Naša 24-mesečna garancija odseva naše prepričanje o najvišji kakovosti našega oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitosti izdelka. Jamčimo, da je izdelek izdelan v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, in da ta izdelek v času nakupa nima napak v materialih in izdelavi.

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake materialov in izdelave, kadar izdelek uporabljate v normalnih pogojih in skladno z uporabniškim priročnikom. Če želite v sklopu garancije zahtevati popravilo ali nadomestne dele za napake v materialih in izdelavi, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, nesreče, zlorabe, zanemarjanja ali kot posledica neupoštevanja uporabniškega priročnika. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in blago, ki se obrabi zaradi redne uporabe, ter naravno bledenje barv in obrabo materialov ob uporabi daljše časovno obdobje.

### Kaj storiti v primeru okvar:

Če nastanejo težave ali se pojavijo okvare, je najbolje, da obiščete svojega trgovca oziroma zastopnika Maxi-Cosi. Našo 24-mesečno garancijo priznavajo (1). Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred garancijskim zahtevkom. Najlažje je, če vam garancijski zahtevek predhodno odobri servis Maxi-Cosi. Mi načeloma plačamo pošiljko in pošiljanje vrnjenega blaga, povezano z garancijskim zahtevkom. Škodo, ki je naša garancija ne pokriva, odpravimo proti primernemu plačilu.

Ta garancija je skladna z evropsko Direktivo 99/44/ES z dne 25. maja 1999.

(1) Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.

## ВАЖНО

Сохранить это руководство для последующего использования.

## Безопасность

Наша продукция тщательно разработана и протестирована, чтобы обеспечить безопасность и комфорт ребенка. Соответствует требованиям по безопасности. Протестировано в лаборатории с правом проверки и аттестации в соответствии с постановлением № 91–1292 – Декабрь 1991 – EN1888:2012.

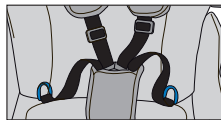
1. Данное изделие предназначено для детей от рождения и весом до 15 кг.
2. Запрещается сажать в коляску более 1 ребенка на место одновременно.
3. Запрещается поднимать коляску с сидящим в ней ребенком.
4. Если производитель рекомендует использовать коляску вместе с переносной корзиной или автомобильным сиденьем, максимальный вес для таких комбинаций указывается в документации для дополнительного изделия.
5. Если производитель рекомендует использовать коляску вместе с

переносной корзиной или автомобильным сиденьем, ребенок должен находиться в них лицом к вам.

6. Запрещается поднимать коляску по лестнице или на эскалаторе с сидящим в ней ребенком.
7. Всегда используйте наиболее откинутую позицию, когда используете для новорожденных младенцев.
8. Сажая ребенка в коляску и вытаскивая его оттуда, необходимо установить коляску на тормоз. Рекомендуется устанавливать коляску на тормоз, даже если остановка занимает всего несколько минут.
9. Использовать только аксессуары и запасные части, поставляемые или одобренные производителем. Использование других аксессуаров может быть опасным.
10. При использовании коляски с аксессуарами (в зависимости от версии) необходимо учитывать максимальный вес, указанный далее. Например: максимально разрешенный вес для стола с игрушками – 2 кг. Максимально разрешенный вес для сетчатой сумки – 2 кг. Максимально разрешенный вес для кармашка – 1 кг. Максимально разрешенный вес для корзины – 2 кг.

## ВНИМАНИЕ:

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Убедитесь в том, что все запирающие устройства входят в контакт зацепления перед использованием.
- Во избежание травм убедитесь в том, что Ваш ребенок находится в стороне во время складывания и раскладывания этого продукта.
- Не позволяйте Вашему ребенку играть с этим продуктом.
- Всегда используйте предохранительную систему закрепления. Кольца для крепления дополнительных жгутов (ремней) в каждой стороны и рядом с ремнем безопасности.



- Проверьте, чтобы устройства для крепления корпуса коляски или сиденья или сиденья автомобиля были корректно зацеплены перед использованием.
- Данный продукт не предназначен для бега или катания или для любых других спортивных мероприятий.

- Продукт не подходит для ночного сна, так как Ваш ребенок может быть подвержен риску серьезного вреда или травмы.
- Любой груз, прикрепленный к ручке, спинке или с боков коляски влияет на устойчивость коляски.
- Во избежание риска удушья хранить пластиковые пакеты и упаковку вне досягаемости младенцев и детей.
- Использование дождевика: Не использовать в солнечную погоду во избежание перегрева. Не использовать пластиковый непромокаемый чехол без тента. Использовать только под присмотром взрослых!
- Всегда проверяйте, чтобы тормоза были полностью зацеплены до ее отпускания.
- Никогда не позволяйте Вашему ребенку залезать и вылезать из коляски одному.

## Уход за шасси



1. Для обеспечения безопасности необходимо постоянно поддерживать коляску в надлежащем состоянии. Рекомендуется проверять и, при Наша

необходимости, очищать механические части каждые две недели.

2. Протирать раму чистой тканью. Во избежание появления ржавчины тщательно очищать и высушивать шасси после использования коляски в грязной или песчаной среде.
3. Запрещается использовать смазку или масло.
4. Если регулярно не поддерживается надлежащее состояние коляски, не гарантируется ее надежное функционирование.
5. Не применять излишнюю силу, если коляску трудно складывать или раскладывать. Очистить изделие.
6. При возникновении трудностей связаться с поставщиком.
7. Уход: использовать губку и мягкое мыло. Не использовать моющие средства.
8. Для стирки швейных изделий, пожалуйста, обратитесь к инструкции на этикетке.

## Окружающая среда

Держите все пластиковые пакеты в недоступных для детей местах, чтобы не допускать риск удушья.

По окончании использования продукта следует утилизировать его в соответствии с местным законодательством по отдельной утилизации.

## Вопросы

Обращайтесь к своему местному представителю Maxi-Cosi или посетите наш веб-сайт, [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com). В данном случае имейте при себе следующую информацию:  
– серийный номер;  
– возраст (рост) и вес вашего ребенка.

## Гарантия

Наша дворячнна гарантія свідчить про нашу впевненість в якості нашої конструкції, розробки, виробничому процесі і експлуатаційних характеристиках продукту. Ми гарантуємо, що цей продукт виготовлений у відповідності з діючими в ЄС вимогами з безпеки та стандартами якості, застосовними до даного продукту. Також ми гарантуємо відсутність дефектів матеріалу і складання на момент покупки.

дворячнна гарантія охоплює всі дефекти матеріалу і складання при використанні в нормальних умовах і у відповідності з керівництвом користувача. При запиті на ремонт або надання запасних частин за гарантією на дефекти матеріалів і збірки від Вас потрібно пред'явити документ, що підтверджує покупку не більше ніж за 24 місяці від дати запиту.

Наша дворячнна гарантія не покриває пошкодження, заподіяні внаслідок природного зносу, інцидентів, некоректного та неналежного використання, недбалого використання або недотримання інструкції користувача. Приклади природного зносу: стирання коліс і каркаса внаслідок регулярного використання, природне знебарвлення та вихід з ладу матеріалів після закінчення тривалого періоду використання.

## Порядок дій у випадку виявлення дефекту.

При виявленні проблем або дефектів, найбільш раціонально в плані оперативності обслуговування звернутися до свого дилера або роздрібного постачальника продуктів Maxi-Cosi. Наша дворячнна Гарантія визнається ними (1). Від Вас потрібно пред'явити документ, що підтверджує покупку не більше ніж за 24 місяці. Рекомендується підтвердити запит на обслуговування в сервісній службі Maxi-Cosi. Ми оплачуємо відвантаження і доставку, пов'язані із запитами на обслуговування за Гарантією. Пошкодження, які не охоплюються нашою Гарантією, усуваються за розумну оплату.

Ця Гарантія відповідає Директиві ЄС 99/44/EG від 25 травня 1999 р.

(1) Продукти, придбані від роздрібних постачальників або дилерів, які змінюють бирки та ідентифікаційні номери, розглядаються як виключені з Гарантії. Гарантія на такі продукти не поширюється, оскільки неможливо підтвердити їх достовірність.

**ВАЖНО**

Запазете тези инструкции за бъдеща справка.

**Безопасност**

Нашите продукти са проектирани внимателно и са изпробвани, за да осигурят удобството и безопасността на вашето бебе. Отговаря на изискванията за безопасност – Изпробвано в одобрена лаборатория в съответствие с разпоредба 91–1292 – декември 1991 г. – EN1888:2012.

1. Това превозно средство е предназначено за деца от 0 месеца и до 15 кг.
2. Никога не превозвайте едновременно повече от 1 дете в детската количка.
3. Никога не вдигайте детската количка, когато детето е в нея.
4. Ако производителят на вашата детска количка препоръчва да я използвате в комбинация с детско кошче или детско столче за автомобил, максималната височина за комбинацията е тази, която е обозначена на допълнителния продукт.

5. Ако производителят на вашата детска количка препоръчва да я ползвате в комбинация с детско кошче или детско столче за автомобил, винаги трябва да са обърнати към вас.
6. Никога не ползвайте стълби или ескалатори, когато детето е в количката.
7. Винаги използвайте най-легналото положение, когато превозвате новородени бебета.
8. Спирачката винаги трябва да е активирана, когато слагате детето вътре или го вадите от детската количка. Винаги използвайте паркинг спирачката, дори когато стоите за кратко!
9. Използвайте само аксесоари или резервни части, които се продават или са одобрени от производителя. Използването на други аксесоари може да е опасно.
10. За бебешките колички с аксесоари (в зависимост от модела), моля, спазвайте указаното по-долу максимално тегло: Пример: Максимално разрешено тегло за подложката за играчки 2 кг. Максимално разрешено тегло за мрежестата торба 2 кг. Максимално разрешено тегло за джоба за съхранение 1 кг. Максимално разрешено тегло за кошницата 2 кг.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Никога не оставяйте детето си без надзор.
- Уверете се, че всички устройства за заключване са задействани преди използване.
- За да избегнете нараняване, уверете се, че детето ви е на безопасно разстояние, преди да разгънете или сгънете този продукт.
- Не оставяйте детето ви да играе с този продукт.
- Винаги използвайте системата за задържане. От всяка страна има халки за закачане на допълнителни ремъци освен предпазния колан.



- Проверете дали подвижно легло, частта за седене или прикачващите се детски столчета за автомобил са правилно поставени преди употреба.

- Този продукт не е подходящ за бягане или каране на кънки, както и за всякакъв друг спорт.
- Този продукт не е подходящ за преносване, вашето дете може да е застрашено от сериозно увреждане или нараняване.
- Всяка тежест, която е прикачена към дръжката, облегалката или страничните части, може да повлияе на стабилността на детското кошче/количка.
- За да избегнете опасността от задушаване, дръжте всички найлонови торбички и пакети извън обсега на бебета и малки деца.
- Употреба на дъждобран: Не използвайте в слънчево време поради голяма горещина. Не използвайте дъждобрана без сгъваемия покрив. Използвайте само при надзор от възрастен.
- Винаги проверявайте дали спирачката е напълно активирана, преди да се отдалечите от детската количка.
- Никога не оставяйте детето само да се качва или слиза от количката.

## Съвети за поддръжка на шасито



1. Продуктът трябва да се поддържа редовно, за да удовлетвори напълно нуждите ви. Препоръчваме да проверявате и ако е необходимо, да почиствате механичните части на всеки две седмици.
2. Избършете рамката с чист плат. Почиствайте и подсушавайте внимателно шасито всеки път, когато сте били в кални или пясъчни райони, за да избегнете ръжда.
3. Не използвайте смазка или масло.
4. Вашата детска количка може да не работи нормално, ако не се поддържа редовно.
5. Не насилвайте, ако сгъването или разгъването стане трудно. Почистете продукта.
6. Ако трудностите не се отстранят, свържете се с доставчика си.
7. Поддръжка: Използвайте гъба и мек сапун. Не използвайте почистващ препарат.
8. За почистване на тапицерията вижте етикета.

## Околна среда

Дръжте найлоновото покривало далеч от децата, за да избегнете задушаване.

С цел опазване на околната среда ви приканваме след прекратяване на употребата да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

## Въпроси

Моля, свържете се със своя местен дистрибутор на Maxi-Cosi или посетете нашия уебсайт: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)  
Когато направите това, подгответе следната информация:  
– Сериен номер;  
– Възраст (височина) и тегло на вашето дете.

## Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция е отражение на увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски

изисквания за безопасност и стандарти за качество, които са приложими към този продукт и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията за липса на дефекти в материала и изработката ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, грубо отношение, небрежност или от неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа. Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба колела и тъкани, естествено избледняване на цветовете и влошаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба.

## При появата на дефекти действайте по следния начин:

При появата на проблем или дефект, най-бързо обслужване ще получите ако посетите Вашия разпространител или търговец на Maxi-Cosi. Те признават нашата 24 месечна гаранция (1). Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от сервиза на Maxi-Cosi. По принцип ние плащаме транспортните разходи при заявките за обслужване в периода на гаранция. Повреди, които не се покриват от нашата гаранция могат да бъдат отстранени на разумна цена.

Тази гаранция се издава съгласно Европейска директива 99/44/EG от 25.05.1999 г.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранили или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.



**重要事项**  
请妥善保管此说明书以备日后参考。

## 安全

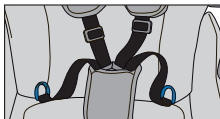
我们的产品经过精心设计和测试，可确保您孩子的安全和舒适度。符合安全要求 — 经过认证实验室依照法令 91-1292 进行的测试 — 1991 年 12 月 — EN1888:2012。

1. 本产品适合刚出生及体重不超过 15 公斤的婴幼儿使用。
2. 请勿在推车的座位上同时安置多名孩子。
3. 当孩子仍在车内时，请勿举抬推车。
4. 如果推车的制造商推荐您将推车与睡篮或汽车座椅配套使用，那么整套产品的最大承重为附加产品上所注明的重量。
5. 如果推车的制造商推荐您将推车与睡篮或汽车座椅配套使用，请确保配套产品的正面始终朝向您。
6. 上下楼梯或乘坐电梯时，请勿将孩子放在推车内。
7. 新生儿使用时，请尽量一直使用倾斜角度最大的位置。
8. 将孩子放入车内或从车内抱出时，请务必启用刹车。即使仅停留很短的时间，也必须使用停车制动装置！
9. 只能使用制造商销售或认证的配件及备用零件。使用其他配件可能存在危险。

10. 对于使用配件的婴儿车（视型号而定），请遵循以下所示的最大承重量：例如：玩乐托盘可承载的最大重量为 2 公斤。网袋可承载的最大重量为 2 公斤。储物袋可承载的最大重量为 1 公斤。篮筐可承载的最大重量为 2 公斤。
11. 将汽车座椅与推车配套使用时，本车不能替代睡篮或婴儿床。如果您的孩子要睡觉，应将其放在合适的提篮、睡篮或婴儿床内。

### 警告：

- 切勿让孩子处于无人照管的状态。
- 使用前，请确保所有锁定装置工作正常。
- 为避免孩子受伤，当展开和折叠本产品时请远离孩子。
- 请勿让孩子玩弄本产品。
- 请务必使用儿童座椅系统。用于连接额外束带的套环位于两侧的座椅安全带旁。



- 使用前，请检查婴儿车车身、座椅部分或汽车座椅固定装置的安装是否正确。
- 本产品不适合在跑步、滑冰或进行任何其他体育活动时使用。
- 不适合夜间睡眠使用，否则可能会对孩子造成严重损伤。
- 任何依附于手柄、靠背或两侧的重量都会影响婴儿车/推车的稳定性。
- 为避免窒息危险，请将所有塑料袋和包装袋放在婴幼儿无法触及的地方。
- 防雨罩的使用：请勿在晴天使用，因为会产生过高的热量。请勿在无车篷的情况下使用防雨罩。仅在成人监督下使用。
- 在使用婴儿车前，请务必检查刹车装置是否完全运行正常。
- 切勿让孩子自己爬入或爬出婴儿车。

## 推车护理建议



1. 为了达到完全满意的效果，必须定期维护本产品。我们建议您每两周进行一次机械零件检查，并在必要时清洁这些零件。
2. 用干布擦拭车架。每次在泥泞或多沙的地方使用过后，请彻底清洁并擦干底盘，以免生锈。
3. 请勿使用油脂或润滑油。
4. 如果没有定期维护，推车可能无法正常使用。
5. 如果本产品变得难以折叠或展开，请勿强行操作。请对其进行清洁。
6. 如果问题仍然存在，请联系您的供应商。
7. 护理：请使用海绵和温和性质的肥皂。请勿使用清洁剂。
8. 如要清洗布料部分，请查阅说明标签。

## 环境

为避免窒息危险，请将塑料包装物放在远离孩子的地方。

出于环保考虑，当您不再使用本产品后，我们要求您根据当地的法规将本产品弃置到正确的废物处理设施。

## 问询

请联系您当地的 Maxi-Cosi 经销商或访问我们的网站 [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

问询时需提供以下信息：

- 序列号
- 您孩子的年龄（身高）和体重。

## 保修

我们 24 个月的保修体现了我们对设计、工程、生产和产品性能等方面绝佳质量的信心。我们保证，本产品根据产品适用的欧洲现行安全要求和质量标准制造，购买时绝无材料和工艺缺陷问题。

我们 24 个月的保修范围涵盖在正常条件和根据用户手册使用过程中产生的所有材料和工艺制造缺陷问题。您必须提交在提出服务请求前 24 个月内开出的购买证明，方可为保修期内的材料和工艺缺陷要求维修或更换配件。

我们 24 个月的保修范围不包括因正常磨损、意外、滥用、疏忽或未遵守用户手册说明而造成的损坏。正常磨损包括因经常使用而造成的轮子和组织磨损，以及因长期过度使用而造成的颜色和材料自然损耗。

### 如何应对缺陷：

如果产品出现问题或缺陷，前往 Maxi-Cosi 经销商或零售商处获得快速服务是您的最佳选择。我们的 24 个月保修已获得其认可 (1)。您必须提交在提出服务请求前 24 个月内开出的购买证明。预先获得 Maxi-Cosi 服务部门对服务请求的批准是最简单的方法。原则上，我们将支付与保修期内服务请求相关的运输往返运费。对超出保修范围的损坏维修将收取一定的合理费用。

本保修服务遵循 1999 年 5 月 25 日发布的欧洲指令 99/44/EG。

- (1) 对于从零售商或经销商处购买的产品，如果移除或更改了标牌或识别号码，我们将视其为未经授权产品。由于无法确定其真实性，这些产品将不适用保修承诺。

**重要事項**

請保存這些說明以備未來參考。

**安全性**

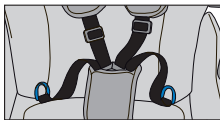
我們的產品經精心設計和測試以確保您孩子的安全性和舒適性。符合安全性要求 - 依照法令號 91-1292 - 1991 年 12 月 - EN1888:2012 在認證實驗室中進行測試。

1. 本車適用於新生兒到體重不超過 15 kg 的嬰兒。
2. 切勿在推車的座位上同時攜帶超過 1 個孩子。
3. 切勿提起坐有嬰兒的推車。
4. 如果推車製造商建議將推車與攜帶式睡箱或汽車座椅結合使用，則該組合的最大重量如該附加產品上所標示。
5. 如果推車製造商建議將推車與攜帶式睡箱或汽車座椅結合使用，請始終使其正面朝向您。
6. 有孩子在推車中時，切勿使用樓梯或自動扶梯。
7. 對於新生兒，請務必使用傾斜度最大的位置。
8. 在將孩子放入推車或從推車抱起孩子時，煞車器必須始終開啟。始終使用駐車煞車器，即使是靜止站立片刻時間！
9. 只使用製造商銷售或批准的附件或備用零件。使用其他附件可能造成危險。

10. 對於帶附件的嬰兒車（取決於型號），請遵守以下所示的最大重量負載：範例：玩樂托盤的最大允許重量為 2 kg。網袋的最大允許重量為 2 kg。儲物袋的最大允許重量為 1 kg。籃子的最大允許重量為 2kg。
11. 對於與底盤配合使用的汽車座椅，此推車不能替代嬰兒床。如果孩子要睡覺，應將其放入合適的嬰兒車或嬰兒床中。

**警告：**

- 切勿讓您的孩子無人監管。
- 使用前，確保所有鎖定裝置鎖定到位。
- 為了避免受傷，務必在展開和摺疊本產品時讓孩子遠離。
- 請勿讓孩子玩耍本產品。
- 始終使用安全帶系統。用於連接額外束帶的環位於兩側的安全帶旁邊。



- 使用前，檢查嬰兒車身或座椅單元或汽車座椅連接裝置是否正確安裝。
- 本產品不適用於在跑步、滑冰或任何其他體育運動時使用。
- 不適合夜間睡眠使用，孩子可能有嚴重傷害或受傷的風險。
- 附加於把手、籃子或兩側的任何負載均可能會影響嬰兒車/推車的穩定性。
- 為了避免窒息的風險，請使嬰兒和幼兒遠離所有塑膠袋和包裝。
- 防雨罩使用：請勿在晴天使用以免過熱。請勿在沒有箱篷的情況下使用防雨罩。僅在成人的監督下使用。
- 使用推車之前，請務必檢查煞車是否完全就位。
- 切勿讓孩子自行爬入或爬出推車。

**底盤保養建議**

1. 本產品必須定期維護才能達到最佳的效果。我們建議您每兩週檢查並清潔（如有必要）一次機械部件。
2. 使用乾淨的布擦拭車架。每次經過泥濘或多沙區域後，徹底清潔和乾燥底盤以避免生鏽。
3. 請勿使用潤滑油或機油。
4. 如果沒有定期維護，您的推車可能無法正常使用。
5. 如果推車變得難以摺疊或展開，請勿使用蠻力。清潔產品。
6. 如果問題仍然存在，請聯絡您的供應商。
7. 保養：使用海綿和中性皂液。請勿使用洗滌劑。
8. 有關布套清潔，請參閱說明標籤。

## 環境

使孩子遠離塑膠遮蓋物以防窒息。

為了環保起見，在您停止使用本產品時，請根據地方法規將產品丟棄到適當的垃圾處理設施。

## 問題

請聯絡您當地的 Maxi-Cosi 經銷商或造訪我們網站：[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

在這樣做時，請準備好以下資訊：

- 序號
- 您孩子的年齡（身高）和體重。

## 保固

我们 24 个月的保修体现了我们对设计、工程、生产和产品性能等方面绝佳质量的信心。我们保证，本产品根据产品适用的欧洲现行安全要求和质量标准制造，购买时绝无材料和工艺缺陷问题。

我们 24 个月的保修范围涵盖在正常条件和根据用户手册使用过程中产生的所有材料和工艺制造缺陷问题。您必须提交在提出服务请求前 24 个月内开出的购买证明，方可为保修期内的材料和工艺缺陷要求维修或更换配件。

我们 24 个月的保修范围不包括因正常磨损、意外、滥用、疏忽或未遵守用户手册说明而造成的损坏。正常磨损包括因经常使用而造成的轮子和组织磨损，以及因长期过度使用而造成的颜色和材料自然损耗。

### 如何应对缺陷：

如果产品出现问题或缺陷，前往 Maxi-Cosi 经销商或零售商处获得快速服务是您的最佳选择。我们的 24 个月保修已获得其认可 (1)。您必须提交在提出服务请求前 24 个月内开出的购买证明。预先获得 Maxi-Cosi 服务部门对服务请求的批准是最简单的方法。原则上，我们将支付与保修期内服务请求相关的运输往返运费。对超出保修范围的损坏维修将收取一定的合理费用。

本保修服务遵循 1999 年 5 月 25 日发布的欧洲指令 99/44/EG。

- (1) 对于从零售商或经销商处购买的产品，如果移除或更改了标牌或识别号码，我们将视其为未经授权产品。由于无法确定其真实性，这些产品将不适用保修承诺。

يتوافق هذا الضمان مع القانون الأوروبي رقم EG/99/44 الصادر بتاريخ 25 مايو 1999.

(1) المنتجات التي تم شراؤها من تجار تجزئة أو موزعين يقومون بإزالة المصقات أو أرقام التعريف أو تغييرها تُعتبر غير مصرح بها. لا ينطبق الضمان على هذه المنتجات بما أنه لا يمكن التأكد من أن هذه المنتجات أصلية.

### ما العمل في حالة ظهور عيوب:

خيارك الأمثل لخدمة أسرع في حالة ظهور العيوب هو زيارة أقرب موزع Maxi-Cosi أو بائع تجزئة. ضماننا لمدة 24 شهرًا معترف به لديهم(1). يجب عليك أن تقوم بتقديم إثبات الشراء في غضون فترة 24 شهرًا السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تقوم باعتماد طلب الخدمة مسبقًا من خدمة Maxi-Cosi. نفع بشكل أساسي مقابل الشحن والشحنات العائدة ذات الصلة بطلبات الخدمة بموجب الضمان. يمكن معالجة التلغيفات التي لا يغطيها الضمان برسوم معقولة.

## الضمان

يعكس ضماننا لمدة 24 شهرًا ثقتنا في الجودة التامة لتصميمنا وهندستنا وإنتاجنا وأداء منتجنا. نحن نضمن لكم أن هذا المنتج تم تصنيعه وفقًا لمتطلبات السلامة الأوروبية السارية ومعايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، وأن هذا المنتج خالٍ من أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإتقان التصنيع في وقت الشراء.

يشمل ضماننا لمدة 24 شهرًا أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإتقان التصنيع عند الاستخدام في الظروف الطبيعية ووفقًا لدليل المستخدم. لطلب أي تصليحات أو قطع غيار خلال فترة الضمان يجب عليك أن تقوم بتقديم إثبات الشراء في غضون 24 شهرًا السابقة لطلب الخدمة.

لا يشمل ضماننا لمدة 24 شهرًا الضرر الناتج عن البلى والتلف بالاستهلاك العادي تهرأ الإطارات والأنسجة أو الحوادث أو سوء الاستخدام أو الإهمال أو النتائج المترتبة عن عدم الامتثال لتعليمات دليل المستخدم. تتضمن أمثلة الاستهلاك العادي والتمزق الإطارات والأنسجة المستهلكة نتيجة الاستخدام المتكرر والتحلل الطبيعي للألوان والمواد مع مرور الوقت.

## البيئة

احتفظ بجميع الأغشية البلاستيكية بعيدا عن متناول طفلك لتجنب خطر الاختناق.

لأسباب متعلقة بالبيئة، نرجو منك عند توقعك عن استخدام هذا المنتج، بالتخلص منه في مكان النفايات الصحيحة و ذلك وفقا للقوانين المحلية.

## الأسئلة

يرجى الإتصال بموزع ماكسي كوزي Maxi-Cosi الخاص بك أو قم بزيارة موقع الإنترنت

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

عند عمل ذلك يرجى وضع المعلومات التالية في متناول اليد:  
- الرقم المتسلسل  
- العمر (الطول) و الوزن الخاص بطفلك.

## نصيحة خاصة بالعبء بالهيكل



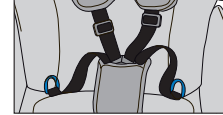
1. يجب صيانة هذا المنتج بشكل منتظم للحصول على أفضل أداء. ننصحك لفحص، وإذا لزم الأمر، لتنظيف الأجزاء الميكانيكية كل أسبوعين.
2. مسح الإطار بقطعة قماش نظيفة. قم بتنظيف وتجفيف الهيكل بعناية فائقة بعد كل مرة تتواجد فيها في المناطق الموحلة أو الرملية، لتجنب الصدأ.
3. لا تستخدم مواد التشحيم أو الزيت.
4. إن مقعد الأطفال الذي يدفع باليد الخاص بك قد لا يعمل على النحو الجيد، إذا لم يخضع للصيانة بانتظام.
5. لا تستخدم القوة إذا كانت هناك صعوبة في طيه أو فتحه. قم بتنظيف المنتج.
6. إذا استمرت المشاكل، اتصل بالمورد الخاص بك.
7. العناية: استخدم قطعة من الإسفنج والصابون الخفيف. لا تستخدم المنظفات.
8. لغسيل القماش، اقرأ أولاً الملصق بالتعليمات.

- غير صالح للنوم أثناء الليل، فإن ذلك قد يعرض طفلك لخطر شديد أو إصابات.
- إن أي أحمال عاقلة باليد أو الظهر أو الجوانب قد تؤثر على ارتكاز عربة الأطفال/مقعد الأطفال الذي يدفع باليد.
- احتفظ بجميع الحقائب والعبوات البلاستيكية بعيداً عن متناول الأطفال الرضع والأطفال الصغار لتجنب مخاطر الاختناق.
- استخدامات غطاء المطر: لا يستخدم في المناخ المشمس للحرارة الزائدة. لا تستخدم غطاء المطر بدون الكبوت. يستخدم تحت إشراف البالغين فقط.
- تأكد دائماً من استخدام الفرامل بالكامل قبل ترك عربة الأطفال. لا تدع طفلك ابداً يتسلق إلى داخل أو خارج عربة الأطفال بمفرده.

10. لعبات الأطفال المزودة بالأكسسورات (يعتمد على الموديل)، يرجى اتباع حمولة الوزن المبيّنة أدناه: الحد الأقصى للوزن المسموح به في صينية اللعب 2 كجم. الحد الأقصى للوزن المسموح به في الحقيبة الشبكية 2 كجم. الحد الأقصى للوزن المسموح به في جيب التخزين 1 كجم. الحد الأقصى للوزن المسموح به في السلّة 2 كجم.

### تحذير:

- لا تترك طفلك أبداً بمفرده بدون ملاحظة في عربة الأطفال.
- تأكد من أنه قد تم استخدام جميع الأقفال قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابات، احرص على أن يكون طفلك في مكان بعيد أثناء فتح أو طي هذا المنتج.
- لا تدع طفلك يلعب بهذا المنتج.
- استخدم دائماً نظام التنبيه. توجد حلقات لربط حزام إضافي على كل جانب، إلى جانب حزام الأمان.



- تأكد من اجهزة الربط في هيكل عربة الأطفال أو وحدة الجلوس أو مقعد السيارة مستخدمة على النحو الصحيح قبل الاستخدام.
- هذا المنتج غير صالح للإستخدام أثناء الركض أو التزلج أو غيرها من الأنشطة الرياضية.

هام  
احتفظ بهذه التعليمات لإستخدامها كمرجع في المستقبل

## السلامة

تم تصميم و اختبار منتجاتنا بعناية للتأكد من سلامة و راحة طفلك. و تتوافق مع متطلبات السلامة - تم اختيارها في المختبرات المعتمدة وفقاً لرقم الطلب 91-1292 - ديسمبر 1991 - EN1888: 2012.

1. إن هذه العربة مخصصة للأطفال من سن 0 و حتى 15 كجم.
2. لا تحمل أكثر من 1 طفل في آن واحد في مقعد الأطفال الذي يدفع باليد.
3. لا ترفع مقعد الأطفال الذي يدفع باليد ابداً و بداخلها الطفل.
4. إذا كانت الشركة المصنعة لمقعد الأطفال الذي يدفع باليد توصي باستخدامها مع الكاري كوت أو مع مقعد السيارة، ففي هذه الحالة سيكون الحد الأقصى للوزن هو ذلك المدون على المنتج الإضافي.
5. إذا كانت الشركة المصنعة توصي باستخدامها مع الكاري كوت أو مع مقعد السيارة، ضعهم دائماً في مواجهتك.
6. لا تستخدم ابداً الدرج أو الدرج الكهربائي و طفلك داخل عربة الأطفال.
7. استخدم دائماً أقصى وضع للنوم عند استخدامها مع الأطفال حديثي الولادة.
8. يجب استخدام الفرامل عند وضع طفلك في عربة الأطفال أو إخراجها منها. استخدم دائماً فرامل الوقوف حتى في حالة الوقوف لعدة دقائق!
9. استخدم الأكسسورات و قطع الغيار المعتمدة من الشركة المصنعة فقط إن استخدام اكسسورات اخرى قد يمثل خطورة.

25-המ 99/44/EG תיפריא הינהל תמאות וז תוירחא  
1999 יאמב

סיריסמה סינכוס וא סיאנועמקמ ושכרנ רשא סירצומ (1)  
אל סירצומ סיבשחנ, יוהיו ירפסמ וא תויוות סיפילחמ וא  
אלש ןוויכמ ולא סירצומ לע הלח הניא תוירחאה. סירשואמ  
סתותימא תא אדוויל ןתינ

ליגר יאלב בקע ומרגנש סיקזנ הסכמ הניא סיינתשל תוירחאה  
יפ-לע אלש שומישמ האצותכ וא החנוה, הערל שומיש, תונות,  
שמתשמל ךירדמה תויחנה

שומישוב וקחשנ רשא דבו סילגול תוללוכ ליגר יאלבל תואמגוד  
ןמו קרפ בקע לחה סירמוחו סיעבצ לש יעבט לוקלק ןכו, ליגר  
שומיש לש ךשוממ

#### סימגפ לש הרקמב תושעל המ

תלבקל רתויב הבוטה תורשפאה, תויעב וא סימגפ סילגתמ סא  
לש יאנועמקה וא ןכוסה לצא רקבל איה ריהמ תוריש  
גיצהל שי (1)סדי לע תרכומ סיינתשל תוירחאה Maxi-Cosi.  
ינפלש סישדוחה 24-ב רתויה לכל העצוב השיכרהש החכוה  
שארמ רושיא לבקל איה רתויב הטושפה ךרדה. תורישה תשקב  
Maxi-Cosi לש תורישה ידי-לע סכלש תורישה תשקב לש  
סימלשמ ונא, תוירחאה תרגסמבש תוריש תושקב רובע, ןורקעכ  
וניאש קזנב לפטל ןתינ. בושו זולה הלבוהחו חולשמה ימד תא  
ריבס סולשת תרומת תוירחאה ידי-לע הסוכמ

### סביבה

קנה תנכס עונמל ידכ סידלי תביבסמ קיטסלפ ייוסיכ וקיחרה

רצומב דוע ישימתשמ סכניא רשאכ, הביבסה תרימש ימעטמ  
סידעויה הפשאה ינקתמב ותוא חינהל סכמ ישיקבמ ונא, הז  
תוימוקמה תונקתל סאתהב, ךדכל

### שאלות

ונלש רתאל ושלג וא יזוק-יסקמ לש ימוקמה ץיפמל ונפ אנא  
www.maxi-cosi.com  
סייבבה סיטרפה סכתושרבש הז הרקמב ודיפקה  
ירודיס רפסמ -  
סכדלי לקשמו (הבוג) ליג -

### אחריות

תוכיבא וננוחטיב תא תפקשמ סיקיענמ ונאש סיינתשל תוירחא  
ונא. ונלש רצומה לש סיעוציבהו רוצייה, הסדנהה, וונכתה  
תוכיבא ינקתו תוחיטבה תושיירד לע הנוע הז רצומש ךדכל סיברע  
לוטנ רצומהש ךכלו, הז רצומ לע סילחה סייחכונה סייפריאה  
השיכרה תעב הדועבו סירמוחב סימגפ

לש הדובעו סירמוחב רוציי ימגפ הסכמ סיינתשל תוירחאה  
ךירדמה תויחנהל סאתהבו סיליגר שומיש ייאנתב רצומה  
תרגסמב סיפלה וא וקית לבקל סינופ סתאשכ. שמתשמל  
גיצהל הבוח, הדובעב וא/ו סירמוחב סימגפ רובע תוירחאה  
ינפלש סישדוחה 24 -ב רתויה לכל העצוב השיכרהש החכוה  
תורישה תשקב

קנה תנכס עונמל ידכ סיריעצ סידליו תוקונית

- ישמש ריווא גזמב וב שמתשת לא: ששג דנג יוסיכב שומישה
  - ווגנה אלל ששג דנג יוסיכב שמתשת לא. סוח תורבטצה לשב
  - רגומב לש חוקיפכ קר יוסיכב שמתשה
  - ןולויטהמ ופרתש ינפל תואיכ לעפומ סלבהש דימת ואדו
  - לא ספטל סכדליל וחינת לא סלועל
- ומצע תוחוכב ונממ ןא ןולויטה

### תחזוקת השלדה



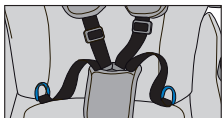
1. ונא. ןוצר עיבשמ שומישל עובק ןפואב רצומה תא קזחתל שי  
סיינאכמ סיקלח תוקנל ךרוצה תדימבו קודבל סכל סיעציימ  
סיעעובש ידמ
2. בטיה ושביו וקנ. הייקנ תילטמ תועצמאב תרגסמה תא ובגנ  
עונמל ידכ, לילוח וא יצוב רוזאב הייהש לכ ירחא הדלשה תא  
הדולח
3. ןמש וא הכיס ירמוחב שמתשהל ןיא
4. קזחותמ וניא סאב הרושכ לעופל אלש לולע סכלש ןולויטה  
תועיבקב
5. רצומה לופיק וא וחינתב ישוק לש הרקמב חוכ וליעפת לא  
רצומה תא וקנ
6. קפסל ונפ, וניעב רתונ ישוקהו הדימב
7. ירמוחב שמתשת לא. ןידע ןובסבו גופסב שמתשה: לופיט  
סיפירח יוקינ
8. תוארוהה תיוותב ורועייה אנא, דבה תסיכבל

רכוסם תויהל לולע

10. תא דובכ אנא, (סגדב יולת) סירזיבאב תודיוצמה תולגעל לקשמ :אמגודל :להלל ןיוצמש רתומה ילמיסקמה לקשמה ילמיסקמ לקשמ .גק 2 סיקחשמה שגמל רתומ ילמיסקמ סיכל רתומ ילמיסקמ לקשמ .גק 2 תשרה לסל רתומ .גק 2 לסל רתומ ילמיסקמ לקשמ .גק 1 ןוסחאה

### אזהרה:

- החגשה אלל סכדלי תא וריאשת לא סלועל .
- ןולויטב שומישה ינפל סילוענ זכא סילוונמה לכש ואדו עונמל ידכ רצומה לופיק וא תחיתפ תעב סכדלי תא וקיחרה . תועיצפ
- רצומה סע קחשל סכדליל וחינת לא
- המתר תדמצהל תועבט .תומתרה תכרעמב דימת ושמתשה בשומה תרוגג דיל ,דצ לכב תויוצמ תפסונ



- וא בשומה תדיחי וא הלגעה פוג לש רוביחה ינקתשה וקדב .ןולויטב שומישה ינפל תואיכ סילוענ בכרל תוחיטבה בשומ
- לכ וא תולילגלב הקלחה וא הצירל דעוימ וניא הז רצומ .תרחא טרופס תוליעפ
- וא עגפיהל לולע סכדלי ,הליל תגשל דעוימ וניא הז רצומ .עצפיהל
- לע עיפשם סידצל וא תנעשמל ,תידיל דמצומה ועטמ לכ .ןולויט/הלגעה תוביצי
- לש סדי חווטל פוחמ הזירא ירצומ וא קיסטלפ תויקש וקיחרה

### בוש

**רזוח ןויע ששל הלאה שומישה תוארוה לע ורמש**

### בטיחות

תא חטיבהל ידכ תיברמ תונדפקב וקדבנו ובצוע ונלש סירצומה תושירד לכ לע סינוע ונלש סירצומה .ותוחנו סכדלי תוחיטב -91 'סמ תונקתל סאתהב תרשואמ הדבעמב ונחבנו תוחיטבה 1292, רבמצד, 1991, EN1888: 2012.

1. לקשמ דעו הדילהמ לחה סידליל דעוימ הז הלבוח יעצמא .גק 15 בשומ לכב תחא הנועבו תעב דחא דלימ רתוי וחינת לא סלועל .
2. ןולויטה לש
3. וב יוצמ סכדלישכ ןולויטה תא ומירת לא סלועל
4. סע וב שמתשהל פילמם סכלש ןולויטה לש ןרציהו הדימב לקשמה הז הרקמב ,בכרל תוחיטב בשומ וא תדיינ הסירע רצומה יבג לע ןיוצמה לקשמה אוה בולישל ילמיסקמה הוולנה .
5. סע וב שמתשהל פילמם סכלש ןולויטה לש ןרציהו הדימב דימת סתוא וניקתה ,בכרל תוחיטב בשומ וא תדיינ הסירע .סכיפלכ סינופ סהשכ
6. תוענ תוגרדמ וא תוגרדמב ןולויטב ושמתשת לא סלועל .וב יוצמ סכדלישכ
7. דימת ןולויטב ושמתשה ודלוג התע הזש תוקונית רובע . תינרוחא רתויב יוטנה בצמב יוצמ אוהשכ
8. ןולויטב סכדלי תא סיחינמ סתאשכ לעפומ תויהל בייח סלבה .סתאשכ סו ,סלבה תא דימת וליעפה .ונממ ותוא סיאיצומ וא :דבלב תורופס תוקדל סוקמב סידמוע
9. וא סירכמנש פולחי יקלח וא סירזיבאב קרו דא ושמתשה סירחא סירזיבאב שומיש .ןרציה ידי לע שומישל סירשואמ

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |



**DOREL U.K.**

Imperial Place 4  
Maxwell Road  
Borehamwood  
Hertfordshire WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

**DOREL FRANCE S.A.**

Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL GERMANY**

Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

**DOREL POLSKA**

Ul. Legnicka 84/86  
41-503 Chorzow  
POLAND

**DOREL BELGIUM**

BITM Brussels  
International Trade Mart  
Atomiumsquare 1, BP 177  
1020 Brussels  
BELGIQUE / BELGIE

**DOREL NETHERLANDS**

Postbus 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

**DOREL HISPANIA S.A.**

C/Pare Rodés n°26  
Torre A 4º  
Edificio Del Llac Center  
08208 Sabadell (Barcelona)  
ESPAÑA

**DOREL ITALIA S.P.A.**

a Socio Unico  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (Bergamo)  
ITALIA

**DOREL PORTUGAL**

Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau (VDC)  
PORTUGAL

**DOREL SWITZERLAND S.A.**

Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

